Tsumi Ni Nureta Futari

Vol 11 Ch 42

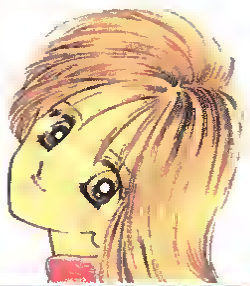
Brought to you by

Translator / Editor:

☆Yuki☆

FLOWER COMICS

罪に濡れたふたり



作者からのメッセージ

今年の冬、兄夫婦の所に2人目の女の子が生まれました。ひかるちゃん、といって、おねえさんになるあゆみちゃん(5歳)と仲良しです。
私は、あゆみちゃんが生まれるまではさっぱりわからなかったのですが、かわいーねーめいっこって！
何かもう、なんでしょうね、手放しでかわいい。もうなんでも買ってあげたいくらい。叔母バカ丸出し。間違った愛情ですかね。(笑)
今のところ、主に貢いでいるのはあゆみちゃんなのですが、そのうちひかるちゃんにも叔母バカっぷりを発揮する自分が目に浮かびます。
そして私の手帳の中には、かわいい2人の写真が入っています。(笑)

新しい風を感じるコミック誌
MONTHLY〔少女コミックチーズ!〕
Cheese!
毎月24日発売

北川みゆき
●MIYUKI KITAGAWA PRESENTS

Splendid lovestory 11

FLOWER COMICS
罪に濡れたふたり 11
北川みゆき

小学館
FC0161

FLOWER COMICS

罪に濡れたふたり 11

北川みゆき

小学館 FC5161

ISBN4-09-138161-8

C9979 ¥390E

定価・本体390円＋税

雑誌 46091-61　　小学館

Splendid lovestory

●●●作品紹介　今度こそ、2人だけのどこでもない場所に2人きりで行こう——。由貴の言葉のままに、2人でビルの窓から飛び降りた香純。奇跡的に助かったものの、由貴の意識は戻らないまま。そこに由貴の元恋人・恭子が現れ、心中をはかろうとする。一方2人の母親・由香も、2人をなんとか引き離そうとして!?

●北川みゆきのFC

罪に濡れたふたり ①〜⑪
しなやかに傷ついて ①
罪に濡れたふたり—Kasumi—
不機嫌な愛撫
●ピュア・ラブストーリーズ
①眠れない夜をかぞえて
月にキスの花束を　全3巻
東京ジュリエット　全13巻
亜未！ノンストップ　全12巻
●みゆきのクリスタルボックス
①SHE'S KIDS！
●みゆきのクリスタルボックス
⑤気まぐれクラフィティ
⑥気まぐれエンゲージ
⑦気まぐれウエディング
●FCデラックス
スニーカー　Age!!
気まぐれグローイングアップ
亜未！ノンストップ　全6巻
ぷりんせすARMY　全6巻
あのこに1000%　全2巻
●FCスペシャル版
北川みゆきのまんがアカデミア

罪に濡れたふたり
11
北川みゆき

罪に濡れたふたり 11
北川みゆき

Tsumi Ni Nureta Futari

splendid lovestory 11

Kitagawa Miyuki

CHARACTERS

STORY

Suzumura Kasumi, a university student, age 19, goes to Rome to heal a broken heart, and by fate, meets another Japanese man, Over one single night, Kasumi falls madly in love with him. But upon attending the funeral of her estranged father when she returned to Japan, she sees the man she met in Rome and finds out that he's her brother. they share the same blood!

The confused Kasumi lives with Yoshiki, trying to act like siblings, which isn't succeeding. Yoshiki leaves the house in order to "protect her". Then, Kasumi gives her body to Kazuki in order to forget her feelings for yoshiki, and Yoshiki in turn does the same with Kyoko But even so, the greater their distance, the more their feelings intensified each day.

When they finally got together and made love, their relationship is discovered by Kyoko and Kazuki. In spite of the reality of being siblings, they try to protect their love However, they have a really hard time gaining acceptance from people around them. Kyoko who can't give up on Yoshiki, makes up a story of her being pregnant, and Kasumi's mother Yuko, finds out about their relationship and tries to break them up.

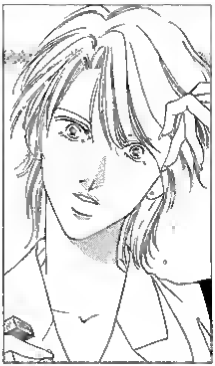
CHARACTERS

ASADA KYOKO

YOSHIKI'S CHILDHOOD FRIEND AND EX-GIRLFRIEND. SHE IS STILL IN LOVE WITH HIM.

ANDOU REN

YUKA'S ASSISSTANT. ASKED BY YUKA, HE TRIES TO TAKE KASUMI BACK TO YUKA'S PLACE!?



SUZUMURA YUKA

KASUMI AND YOSHIKI'S MOTHER. SHE WORKS IN NEW YORK. IN ORDER TO BREAK THEM UP...!?

STORY

Then, Kosumi's childhood friend Kazuki, who has been trying to be understonding ond surpress his feelings, while driving, gets into o car accident and dies protecting Kosumi. She becomes deeply hurt ond while seorching for her memories of him, she begins to live in the past. Yoshiki gets very upset with her becoming this woy, ond the distonce begins to grow between them.

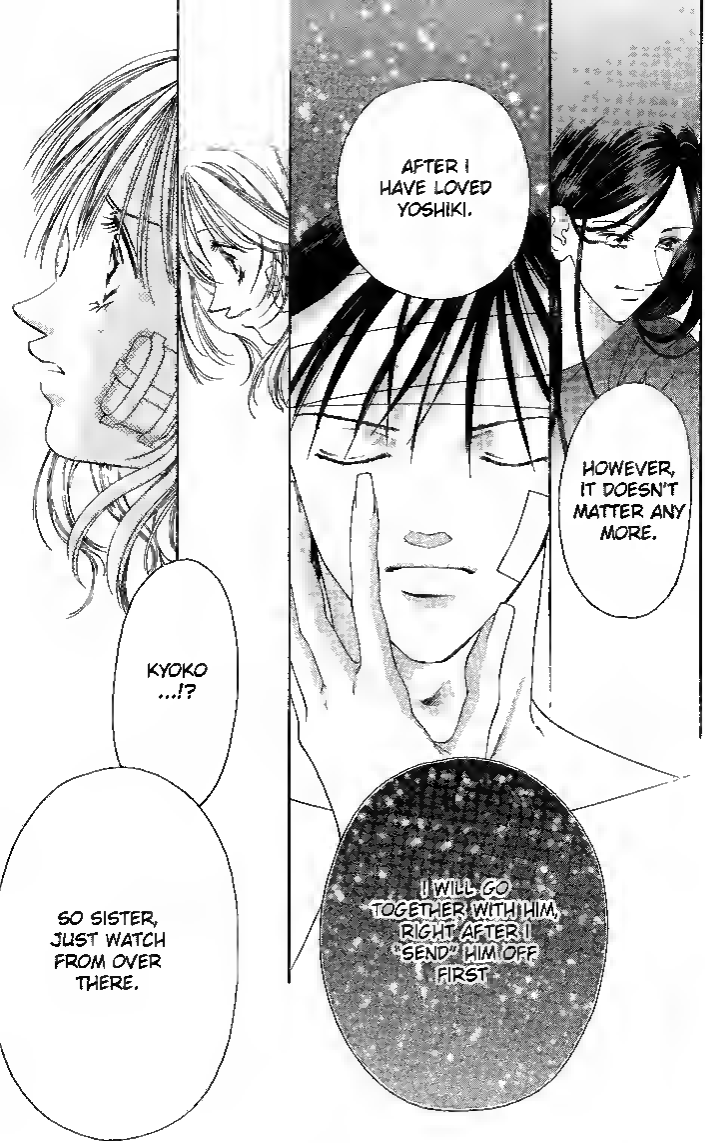
Then Yuka gets Ren to trick Kosumi, so he can bring Kosumi back to New York, while there is on decisive rift between Kasumi ond Yoshiki! Broken hearted Kosumi, decides to morry Ren, ond during the ceremony Kasumi is token obock when Yoshiki oppears, but he is soon orrested by the police. The two loter meet ogoin, ond jumps off from the top of o building, ond Yoshiki is seriously injured...!?

……
ギシ！

KYO...
KO...?
WHAT ARE YOU DOING .....

STOP ...
HOW AWFUL,
IT WASN'T SO EASY FOR ME TO BE HIS LOVER, SO CAN YOU NOT DISTURB US?
GIVE THAT BACK!
GYAAAAA
IT HURTS ....

IT'S PAINFUL, RIGHT?
OF COURSE, IT'S PAINFUL.
BUT, YOSHIKI IS IN EVEN MORE PAIN THAN YOU ARE.
BECAUSE HE ALWAYS USES EVERYTHING IN HIS POWER TO PROTECT SISTER


AFTER I HAVE LOVED YOSHIKI.
HOWEVER, IT DOESN'T MATTER ANY MORE.
I WILL GO TOGETHER WITH HIM, RIGHT AFTER I "SEND" HIM OFF FIRST
KYOKO ...!?
SO SISTER, JUST WATCH FROM OVER THERE.

SO LONG ...
IT HAS BEEN A LONG TIME, SINCE I COULD SPEND TIME WITH YOU LIKE THIS.
STOP ...
STOP IT!
LET GO OF YOSHIKI!
DON'T TOUCH HIM!

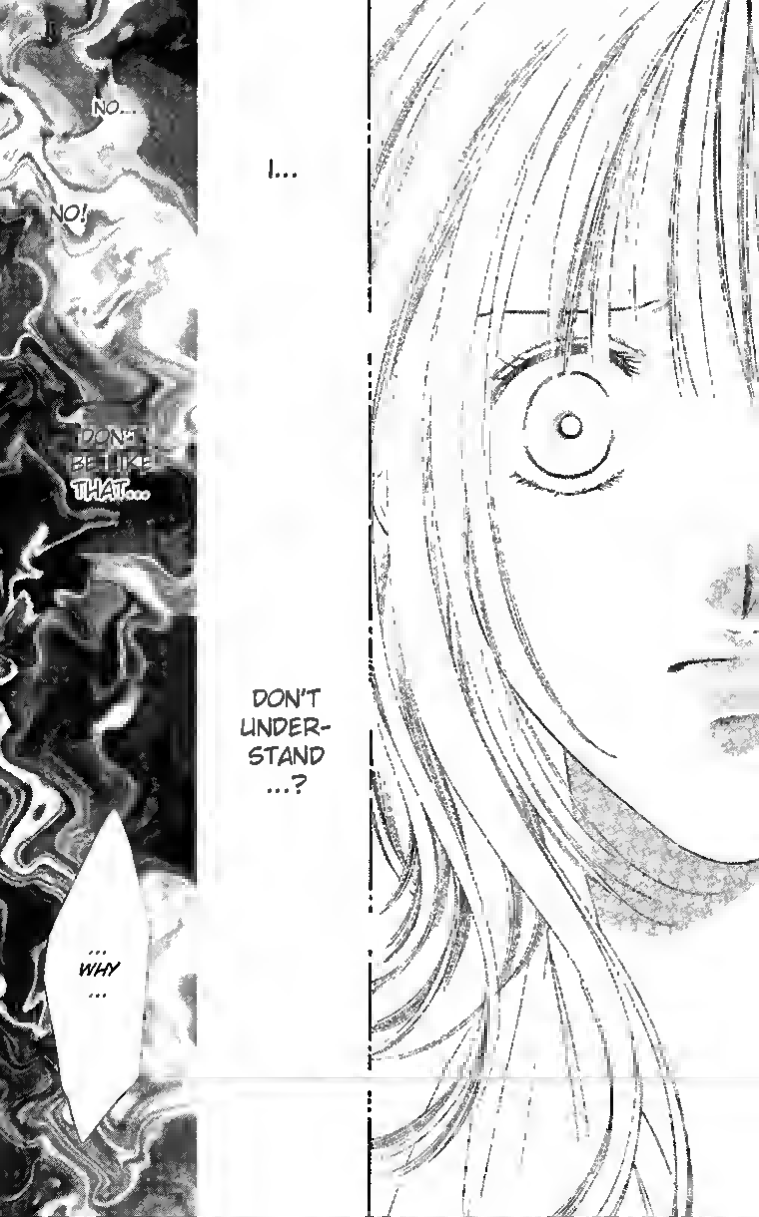
I'M SO HAPPY, YOSHIKI.
DON'T TOUCH HIM!!

BA-BUMP
BA-BUMP
BA-BUMP
BA-BUMP
...STOP.
OUCH.
OTHER THAN ME, ANY OTHER WOMEN ISN'T ALLOWED TO TOUCH HIM!
STOP!!
BA-BUMP
STOP!
DON'T TOUCH HIM WITHOUT MY PERMISSION,
BA-BUMP
BECAUSE,
BA-BUMP
GET AWAY FROM HIM!
BA-BUMP
BA-BUMP
STOP!
YOSHIKI .... IS MINE!
STOP!
BA-BUMP
BA-BUMP

...
YOSHIKI ...
KYOKO...?
YOU... YOUR AWAKE ...?

QUICKLY, PRESS THE BUZZER FOR THE DOCTOR. NO, THAT WON'T DO!
I CAN'T WAIT ANY LONGER, I'LL JUST CALL THEM MYSELF!
YOSHIKI, JUST WAIT. I'LL QUICKLY GO AND GET THE DOCTOR.
YOSHIKI...
...YO...

...
YOSHIKI?


NO...
NO!
DON'T BE LIKE THAT...
...WHY...
I...
DON'T UNDER-STAND ...?

WHY IS IT, THAT I STILL CAN'T FORGET THE THINGS ABOUT KASUMI!
ISN'T THAT WHAT YOU WISHED FOR?
YOSHIKI!?
YOSHIKI, DON'T RANDOMLY MOVE. YOUR INJURIES ...
WE FELL FROM THE 14TH FLOOR RIGHT?
WHY IS IT THAT, I DIDN'T LOSE ANY FRAGMENTS OF MY MEMORY!
WHY IS IT THAT I STILL CAN'T FORGET...!

IF WE CAN BOTH FORGET ABOUT EACH OTHER...

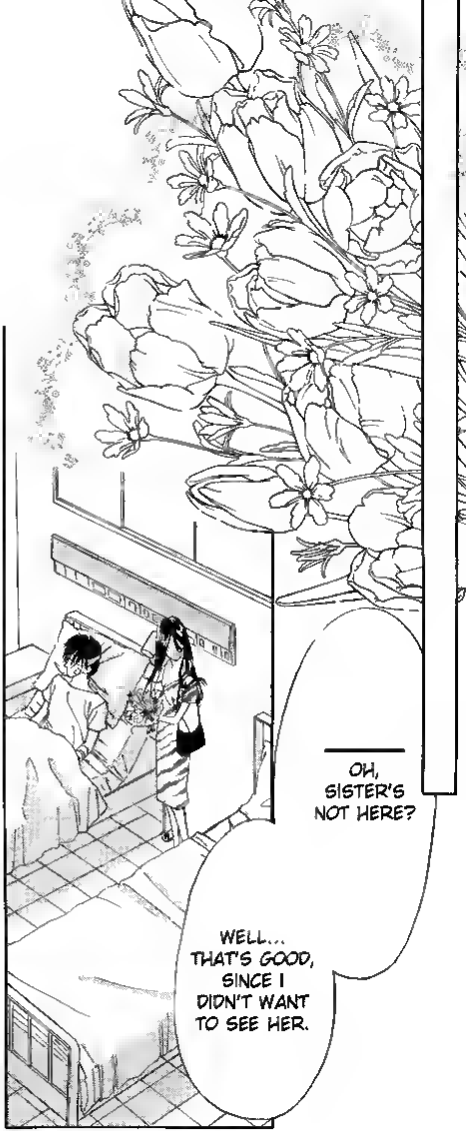
ENCOUN-
TERING
ONCE
AGAIN,
MEETING
FOR
THE
FIRST
TIME
AGAIN,
AND
THEN...
FORGET THE FACT
THAT WE ARE
SIBLINGS
BE A NORMAL
AND A HAPPY
COUPLE.

ALTHOUGH THE BOTH OF US,
WANTED TO FORGET THE RELATIONSHIP THAT WE BOTH HAVE,
WE WEREN'T GIVEN THE CHANCE.

いち。

初めましての方も、おひさしぶりの方もこんにちは。北川みゆきと申します。この度は「罪に濡れたふたり」11巻をお手に取って頂き有難うございますです。

今回フリートークが4本もあるので、またダラトークをお楽しみ下さい。いや別に楽しめないかもしれんが。最近のあたくしは日夜むくみくすみたるみという女の天敵3姉妹と戦っております。戦況は…負けそうです。睡眠という決定的な武器がまにえんからないのでツラいっち。徹夜をしながらホワイトニングパックをするという…ええ、気休めだってわかってますわ！。でもムザな戦いと知り、ひいても行かねばならぬ時があるのだ。乙女（という事にしといてくれ）には！行く、こどこへ、エステへ…行けないならパックしとるんじゃー！うわーん!!…楽しめました？。。。

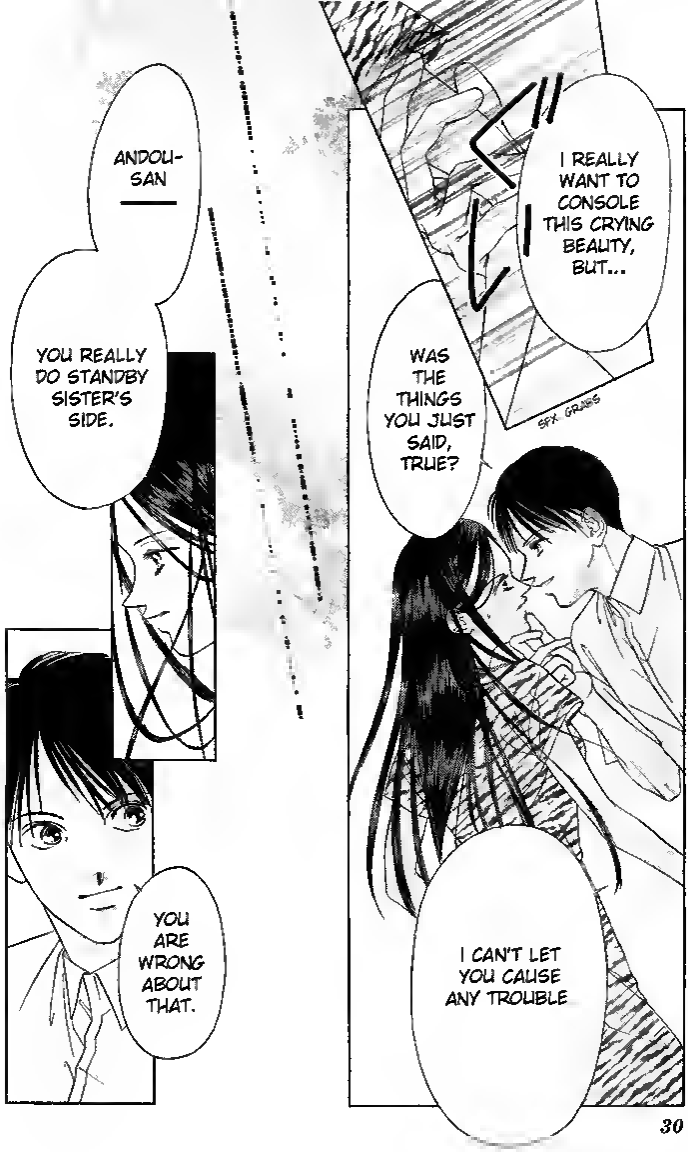


LAST NIGHT,
I CAME TO DO A VERY FRIGHTENING THING.
...
I'M,
REALLY GLAD THAT YOU ARE ALRIGHT.
...
I ACTUALLY
...

I ORIGINALLY WANTED YOSHIKI AND ME TO DIE FOR LOVE.
ALTHOUGH IT DIDN'T SUCCEED,
ARE YOU SCARED?
SO, NEXT TIME, I'LL DEFINITLY FIND A BETTER CHANCE.
MMHM 'KAY.

I DON'T WANT TO GO FIRST AND LEAVE KASUMI ALONE.
I'M SURE, THIS IS WHAT SHE WOULD WANT AS WELL.
YO... SHIKI...?
LET ME KNOW, BEFORE YOU WANT TO DO SOMETHING THOUGH,
BECAUSE I WANT TO TAKE KASUMI ALONG WITH ME.

I WON'T LET THE BOTH OF YOU BE TOGETHER!
I HAVE ALREADY MADE THAT DECISION, SINCE LAST NIGHT!
AH,
KYOKO-CHAN CAME AGAIN?
ODENS
IS THAT SO...
EVEN IN ANOTHER WORLD, I'LL STILL BE ALONE...?


I REALLY WANT TO CONSOLE THIS CRYING BEAUTY, BUT...
SFX: GRABS
WAS THE THINGS YOU JUST SAID, TRUE?
I CAN'T LET YOU CAUSE ANY TROUBLE
ANDOU-SAN
YOU REALLY DO STANDBY SISTER'S SIDE.
YOU ARE WRONG ABOUT THAT.

I DON'T STANDBY EITHER KASUMI OR YOSHIKI'S SIDE.
I'M SORRY, I'M NOT YOUR COMPANION EITHER.
BECAUSE I ALREADY HAVE SOMEONE ELSE THAT I DESIRE.
SINCE YOU ALREADY HAVE SOMEONE THAT YOU LIKE, THEN WHY DID YOU WANT TO GET MARRIED WITH SISTER..?
THOSE TWO ...
ONLY EVER THINK ABOUT THEMSELVES, THEY DON'T CARE HOW MUCH PAIN THEY CAN BRING TO OTHERS.
AREN'T YOU AND I THE SAME?

HAVING THAT ONE AND ONLY, PRECIOUS PERSON IN OUR HEART.

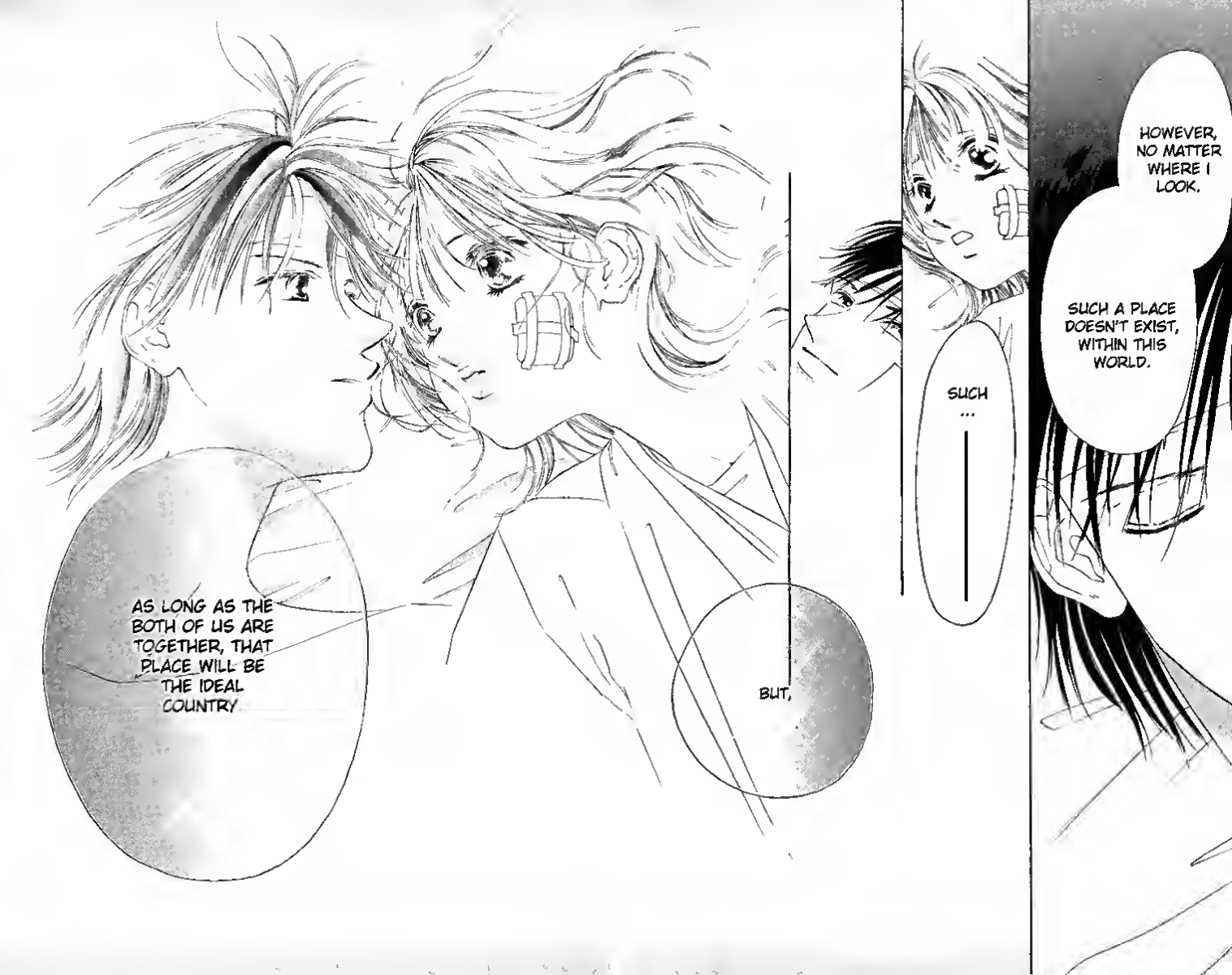
YOSHIKI ...
HM?
YOUR NOT ASLEEP YET?
NEITHER ARE YOU, KASUMI.
BECAUSE ...
IT'S SUCH A WASTE TO GO TO SLEEP, WHEN YOSHIKI IS NEXT TO ME.

KASUMI,
COME OVER HERE.
YEAH ...
EH... BUT I'M ... WE CAN'T,
I MIGHT ACCI-DENTLY TOUCH YOUR WOUNDS
DON'T WORRY ABOUT IT.
IN SUCH A QUIET NIGHT, IT WOULD BE WEIRD THAT YOU AREN'T RIGHT NEXT TO ME.
LET'S SLEEP TOGETHER.

JUST LIKE THE INABILITY TO RESIST THE TEMPTATIONS OF A GOOD WINE.
ARE YOU UNWILLING TO COMPLY...
SO CUNNING,
TO MY REQUEST?
USING SUCH A GENTLE VOICE.

IS THIS OKAY? YOUR NOT GOING TO FALL OFF?
IT'S OKAY, BECAUSE KASUMI IS VERY SMALL.
...BUT YOSHIKI IS TOO BIG. YOU'LL GET IN MY WAY!
SO MEAN.
HOW CAN IT BE POSSIBLE FOR ME TO RESIST, SUCH A SWEET COMMAND.
CAN'T HELP IT, REST YOUR HEAD ON MY ARM.
I'LL LET YOU USE MINE TOO.
COME SLEEP ALITTLE CLOSER ...

I...
STRUGGLING, ENDLESSLY TO FIND IT.
FINDING AN UNKNOWN LAND OR COUNTRY.
HAVE BEEN ENDLESSLY FINDING A PLACE THAT CAN ACCEPT US.


AS LONG AS THE BOTH OF US ARE TOGETHER, THAT PLACE WILL BE THE IDEAL COUNTRY
BUT,
SUCH ...
HOWEVER, NO MATTER WHERE I LOOK.
SUCH A PLACE DOESN'T EXIST, WITHIN THIS WORLD.

EVEN IF IT IS HELL, IT CAN ALSO CHANGE INTO PARADISE.
THEN, BEING IN THIS SMALL BED RIGHT NOW, WOULD THIS ALSO BE THE IDEAL COUNTRY?
AS LONG AS TWO PEOPLE ARE TOGETHER,
YES, ALTHOUGH IT'S A LITTLE CRAMPED.
AS LONG AS TWO PEOPLE ARE TOGETHER,

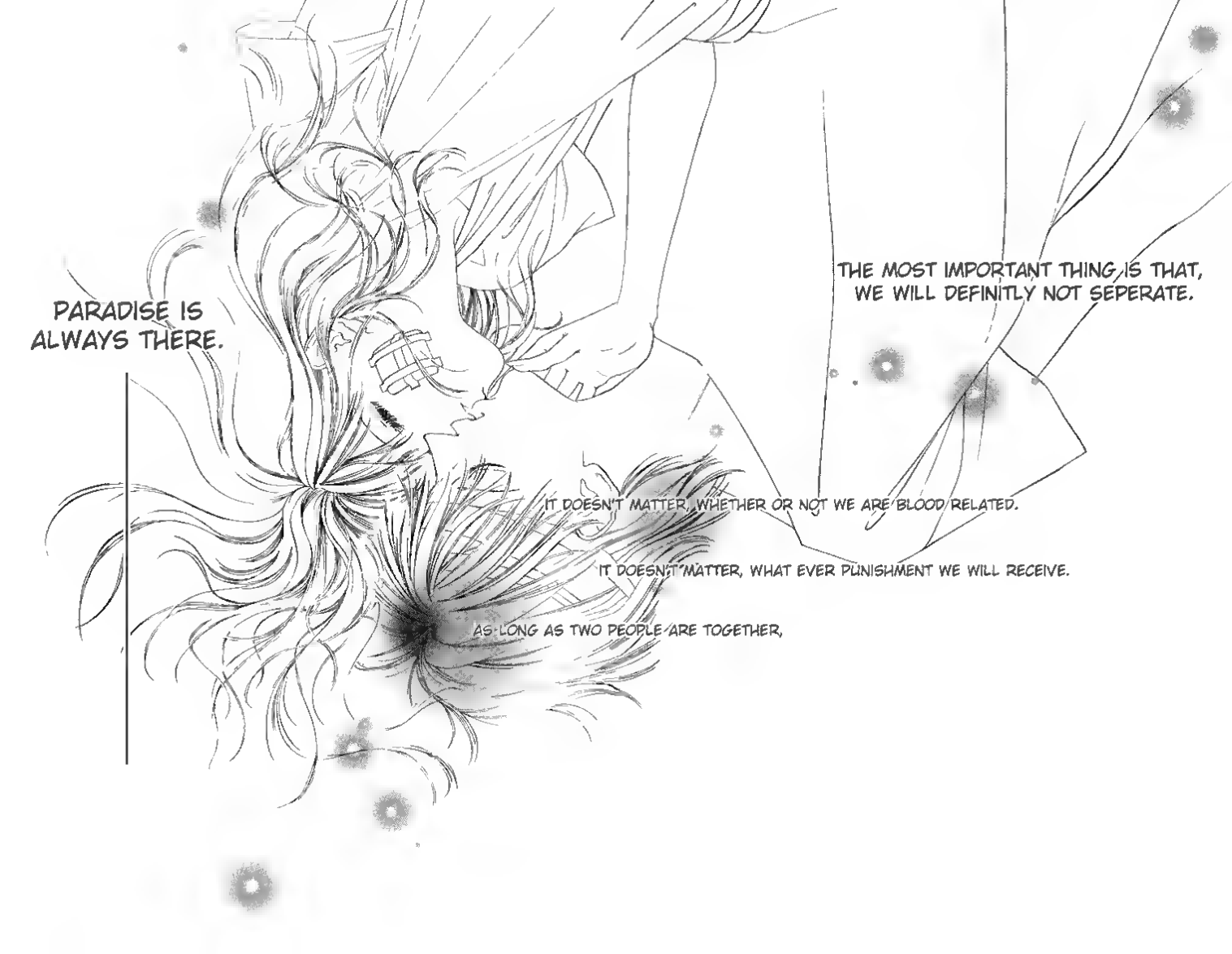
THIS IS GREAT.
I WAS WORRIED SICK.
YOU CAN ALREADY GET OUT OF BED AND WALK AROUND.
I DON'T EVEN KNOW, HOW MANY DAYS I'VE SLEPT FOR...
TWO DAYS.
...IT'S NOT YOUR FAULT, THAT SOMETHING LIKE THAT HAPPENED.
THE BOSS WANTED ME TO TELL YOU THAT,
YOU CAN REST FOR A LITTLE LONGER.
THANK YOU, REN.

REN, YOU ...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IT'S PRACTICALLY LIKE A MIRACLE.
ALTHOUGH KASUMI AND YOSHIKI, ARE BADLY INJURED, THEY ARE FINE NOW!
... OH BUT, DON'T WORRY!

REN?
REN, WHAT HAPPENED ...?
TROU-BLES ...?
CRASH
"KASUMI" AND "YOSHIKI"... WHO ARE THEY?
ARE THEY YOUR FRIENDS?

YOU CAN LET ME GO NOW.
WHAT'S THE MATTER? YOU SURE LIKE TO ACT LIKE A SPOILT CHILD.
SUCH BAD LUCK.
DID YOUR TWO FRIENDS, HAVE A CAR ACCIDENT?

...I'LL DEFINITLY.
I'LL DEFINITLY MAKE THEM COME BACK TO YOUR SIDE, AS SIBLINGS.
I PROMISE.
I WILL DEFINITLY BREAK THOSE TWO APART.
AS LONG AS TWO PEOPLE ARE TOGETHER.


PARADISE IS ALWAYS THERE.
THE MOST IMPORTANT THING IS THAT, WE WILL DEFINITLY NOT SEPERATE.
IT DOESN'T MATTER, WHETHER OR NOT WE ARE BLOOD RELATED.
IT DOESN'T MATTER, WHAT EVER PUNISHMENT WE WILL RECEIVE.
AS LONG AS TWO PEOPLE ARE TOGETHER,

Tsumi Ni Nureta Futari

Vol 11 Ch 43

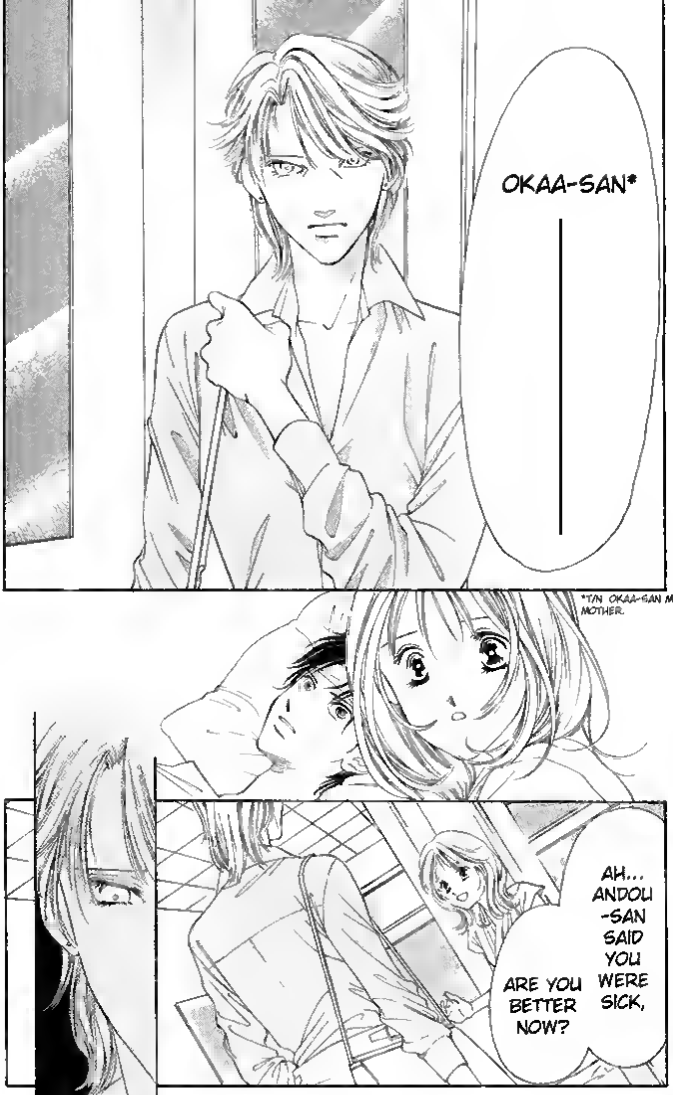
Brought to you by

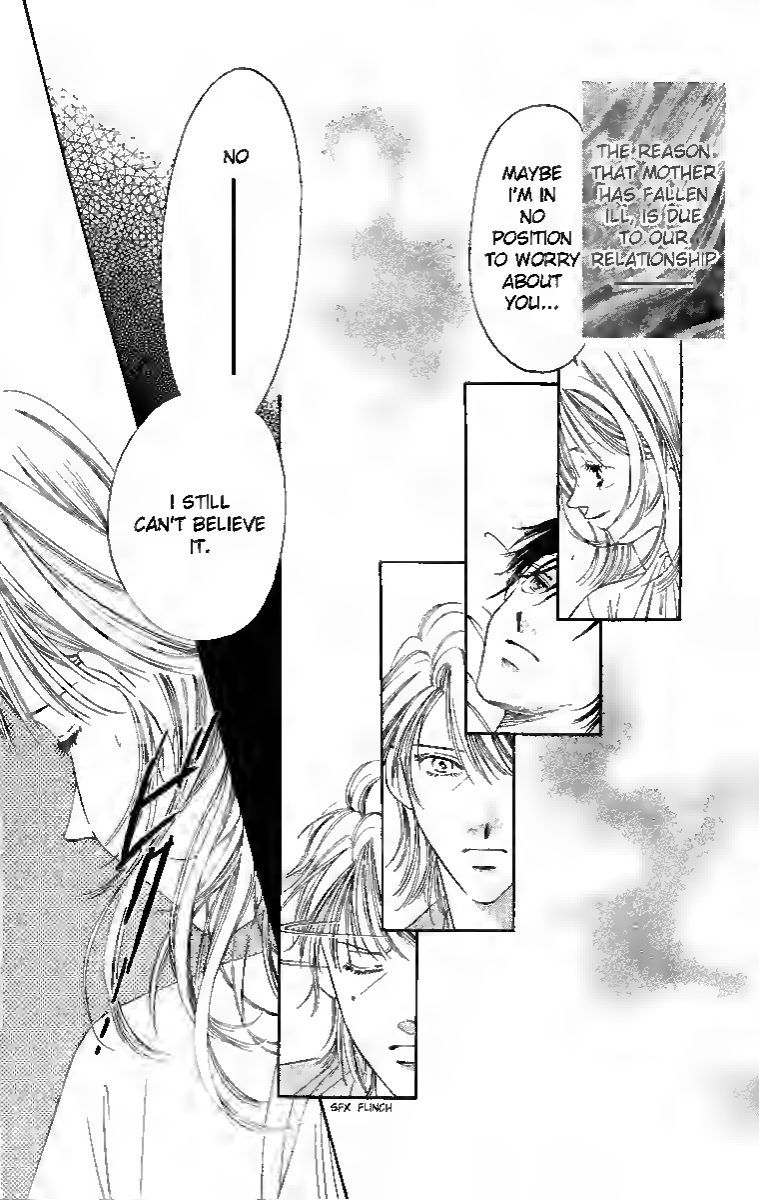
Translator / Editor

☆Yuki☆

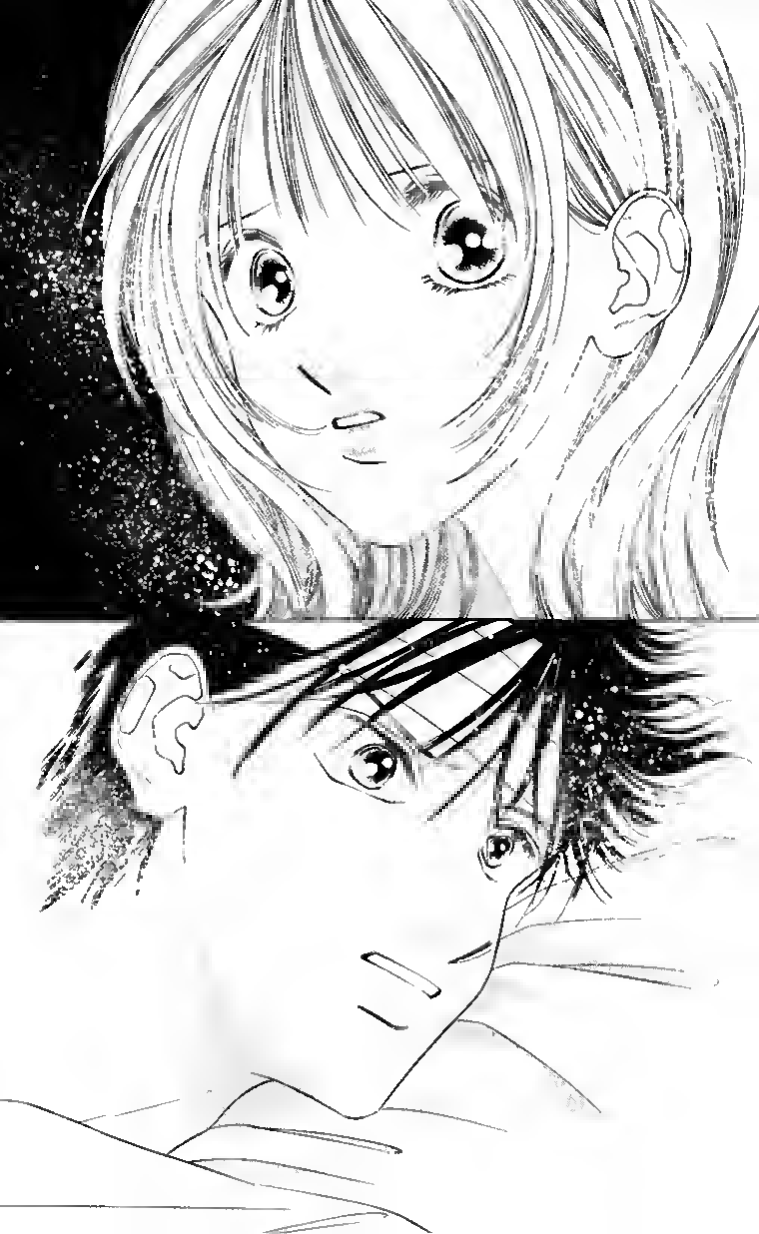
Happy New Year
Everyone!~

KNOCK KNOCK
...YES——?
opens
AH...


OKAA-SAN*
*T/N OKAA-SAN MEANS MOTHER.
AH... ANDOU -SAN SAID YOU WERE SICK, ARE YOU BETTER NOW?


NO
I STILL CAN'T BELIEVE IT.
MAYBE I'M IN NO POSITION TO WORRY ABOUT YOU...
THE REASON THAT MOTHER HAS FALLEN ILL, IS DUE TO OUR RELATIONSHIP
SFX FLINCH

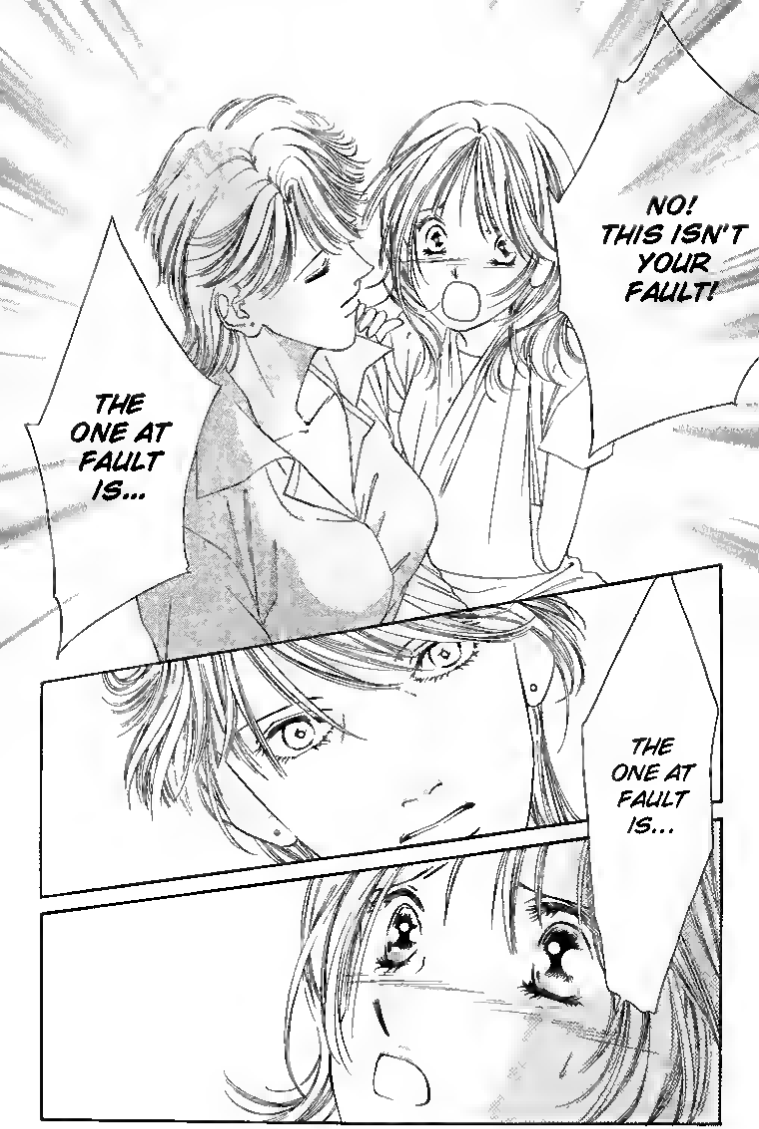
HOW IS IT POSSIBLE THAT I HAVE CHILDRENS?
I CAN'T SEEM TO REMEMBER, NO MATTER HOW HARD I THINK.



*TN: OINARISAN IS A TYPE OF SUSHI WRAPPED IN BRAISED DEEP FRIED BEAN CURD WITH A SWEET SOY TASTE
THE DOCTOR SAID IT'S THE SHOCK SHE GOT MENTALLY.
OTHER THAN FORGETTING EVERYTHING RELATED TO YOU TWO, EVERYTHING ELSE IS FINE.
FOR HER TO TURN OUT LIKE THIS, ISN'T IT BETTER FOR YOU?
BUT... HOW ABOUT HER?
TO BE FORGOTTEN, IS LIKE COMPLETELY DENYING YOUR OWN EXISTENCE.
And then even when you were sleep talking you would mumble *oinarisan
Do you remem -ber?
OINARISAN?
TO KASUMI WHO LIKES TO ACT LIKE A SPOILT CHILD, DO YOU THINK SHE CAN BEAR THIS?

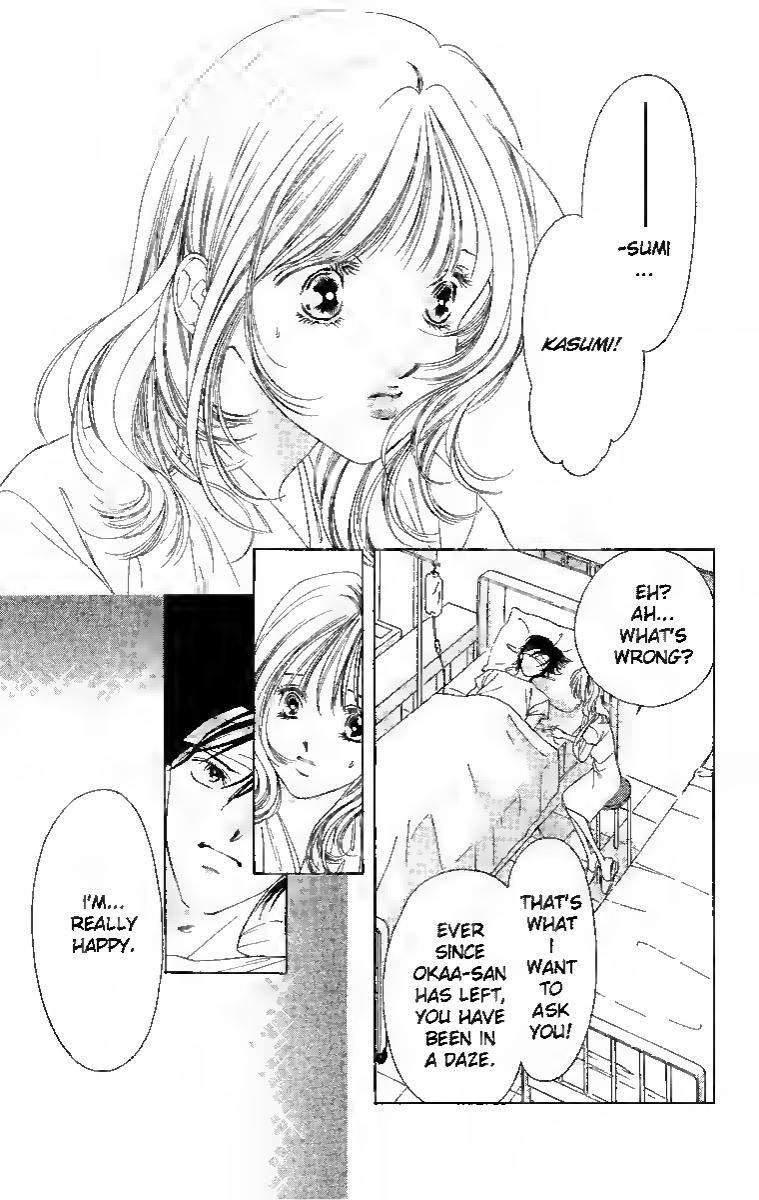
DURING THE PRIMARY SCHOOL SPORTS CARNIVAL,
YOU PROMISED THAT YOU WOULD BRING OINARISAN WITH YOU, WHEN YOU COME AND CHEER FOR ME.
BUT, DUE TO WORK YOU COULDN'T GO, SO I COULD ONLY GO AND BUY AN OBENTO.
THEN IN THE END, YOU WOULD EVEN SAY "SORRY" TO ME WHILE SLEEP TALKING.
I WAS REALLY HAPPY WHEN I HEARD THAT,
BECAUSE I WAS ABLE TO SEE HOW MUCH YOU LOVE ME.
KASUMI -SAN ...
YOU REALLY ARE A ... VERY GOOD CHILD
"KASUMI."
DON'T CALL MY NAME WITH "-SAN"!
IT MAKES IT SEEM LIKE YOU ARE TALKING TO SOMEONE YOU AREN'T FAMILIAR WITH—

"Did you finish cleaning everything?"
"This is great, I'm so lucky to have Kasumi here."
"Ehehe."
"I don't need a father!"
"As long as okaa-san is here, that's enough."
"As long as Kasumi is here, that's enough for me too."
"AS LONG AS KASUMI IS..."
DIDN'T YOU SAY,
WITH JUST THAT, THAT WOULD BE ENOUGH?
...SORRY .....

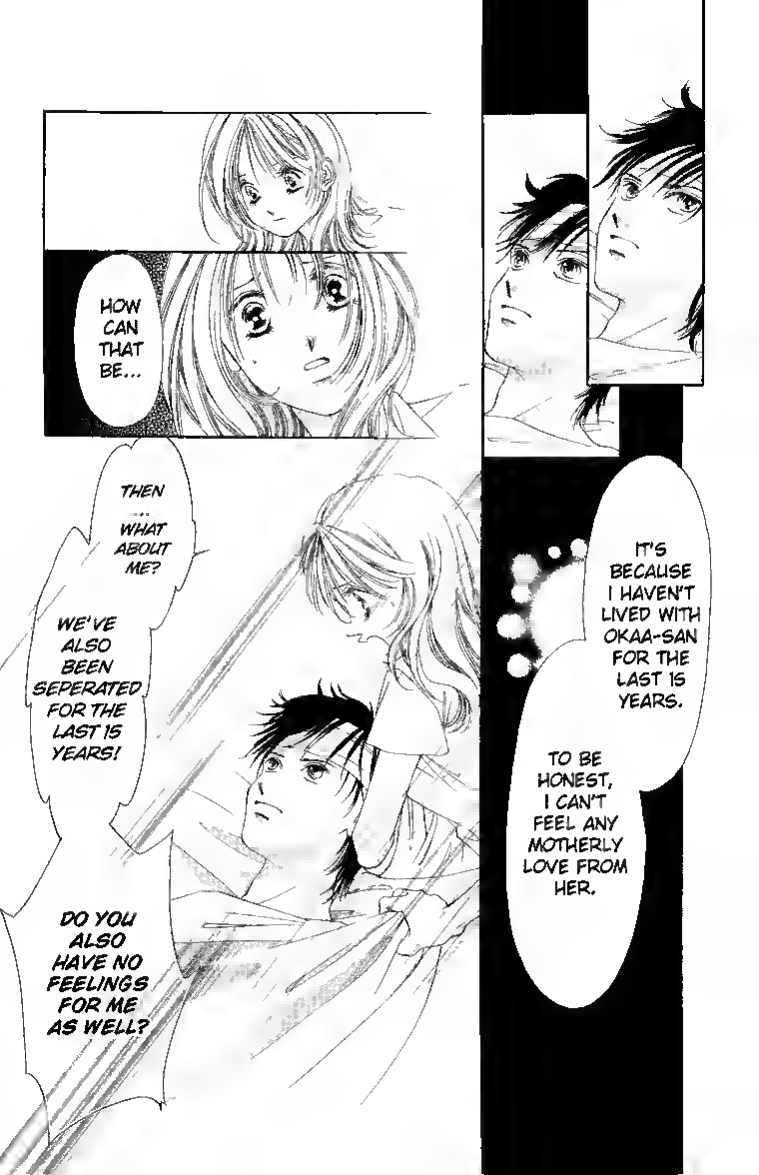

NO! THIS ISN'T YOUR FAULT!
THE ONE AT FAULT IS...
THE ONE AT FAULT IS...

US, ALTHOUGH WE ARE SIBLINGS, WE ARE ALSO IN A FORBIDDEN RELATION -SHIP.
... KASUMI -SA ——!...?
I CAN'T SAY IT.
NO ... I DON'T WANT THAT.

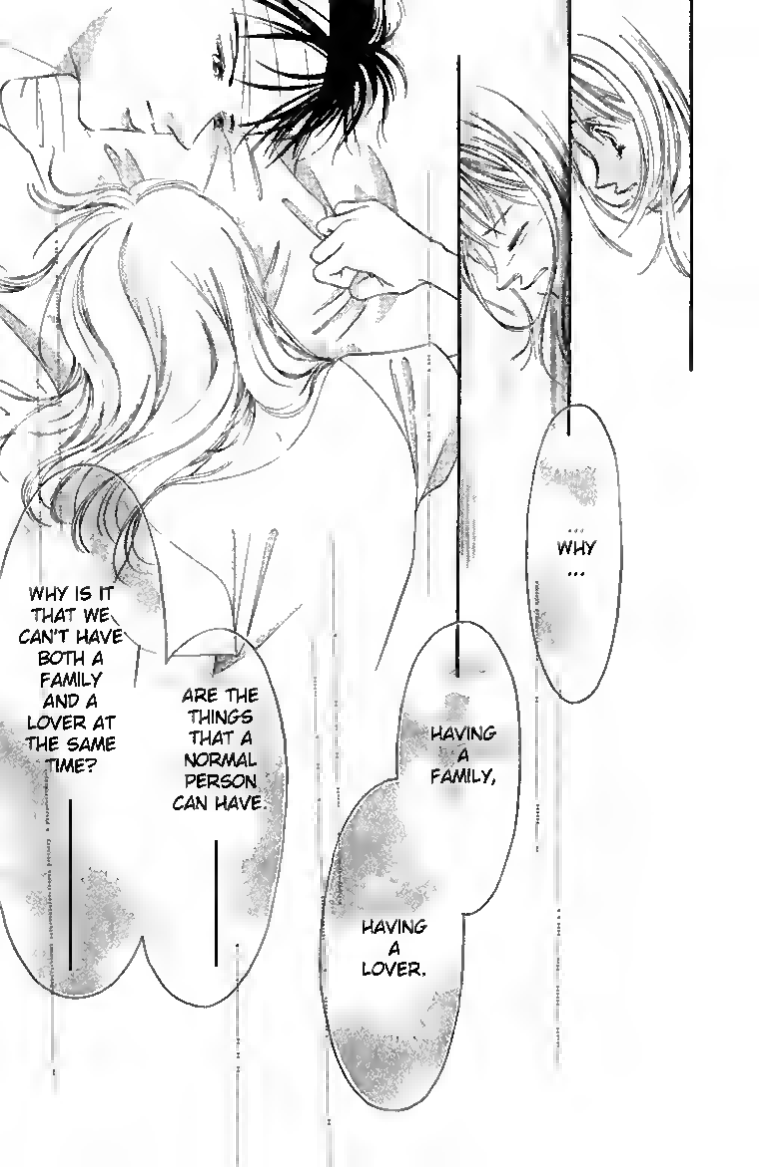
A FEW TIMES IN THE PAST, I HAD WISHED THAT OKAA-SAN WOULD FORGET ABOUT US AND DON'T CARE ABOUT WHAT WE WERE DOING
BUT WHEN IT HAPPENS,
I STILL THINK THAT, SHE WILL DEFINITLY NOT FORGET ME.

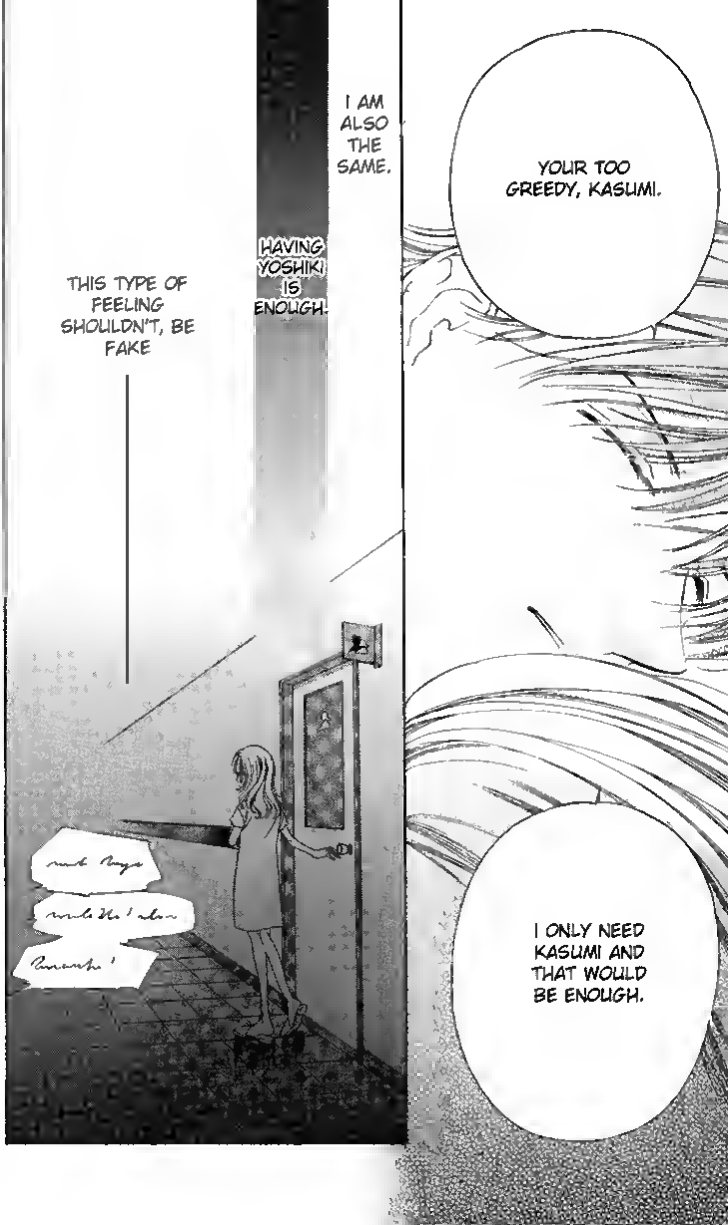

-SUMI
...
KASUMI!
EH? AH... WHAT'S WRONG?
THAT'S WHAT I WANT TO ASK YOU!
EVER SINCE OKAA-SAN HAS LEFT, YOU HAVE BEEN IN A DAZE.
I'M... REALLY HAPPY.

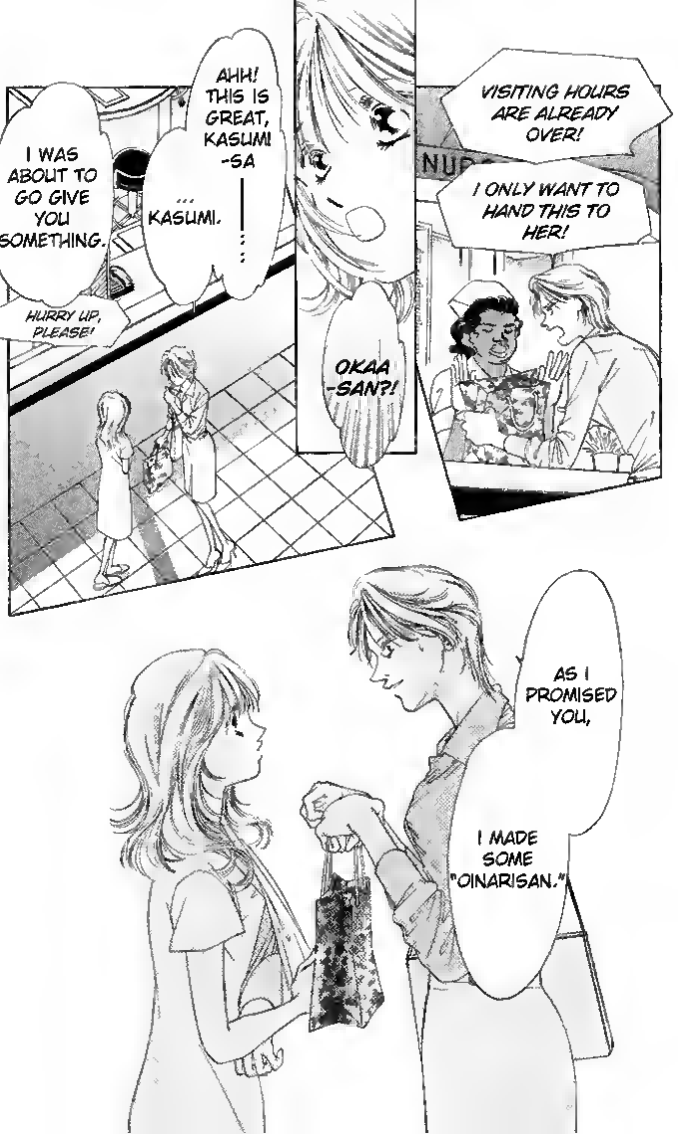
OKAA-SAN HAS FORGOTTEN THE SITUATION ON OUR BEHALF,
FORGETTING THE THINGS ABOUT US.
THIS IS A LUCK GIVEN TO US FROM HEAVEN.
YOSHIKI ...
IS THIS HOW YOU REALLY THINK?
BUT... I DON'T WANT THAT!
SHE IS MY ONE AND ONLY FAMILY.
HOW IS IT POSSIBLE FOR ALL OUR MEMORIES THAT WE HAD TOGETHER, TO BE TOTALLY FORGOTTEN?
I DON'T WANT THAT!


HOW CAN THAT BE...
IT'S BECAUSE I HAVEN'T LIVED WITH OKAA-SAN FOR THE LAST 15 YEARS.
TO BE HONEST, I CAN'T FEEL ANY MOTHERLY LOVE FROM HER.
THEN ... WHAT ABOUT ME?
WE'VE ALSO BEEN SEPERATED FOR THE LAST 15 YEARS!
DO YOU ALSO HAVE NO FEELINGS FOR ME AS WELL?

BECAUSE,
FROM THE VERY START, YOU WERE A WOMEN!
FROM THE VERY START,
WE HAD A MAN AND WOMEN RELATIONSHIP.

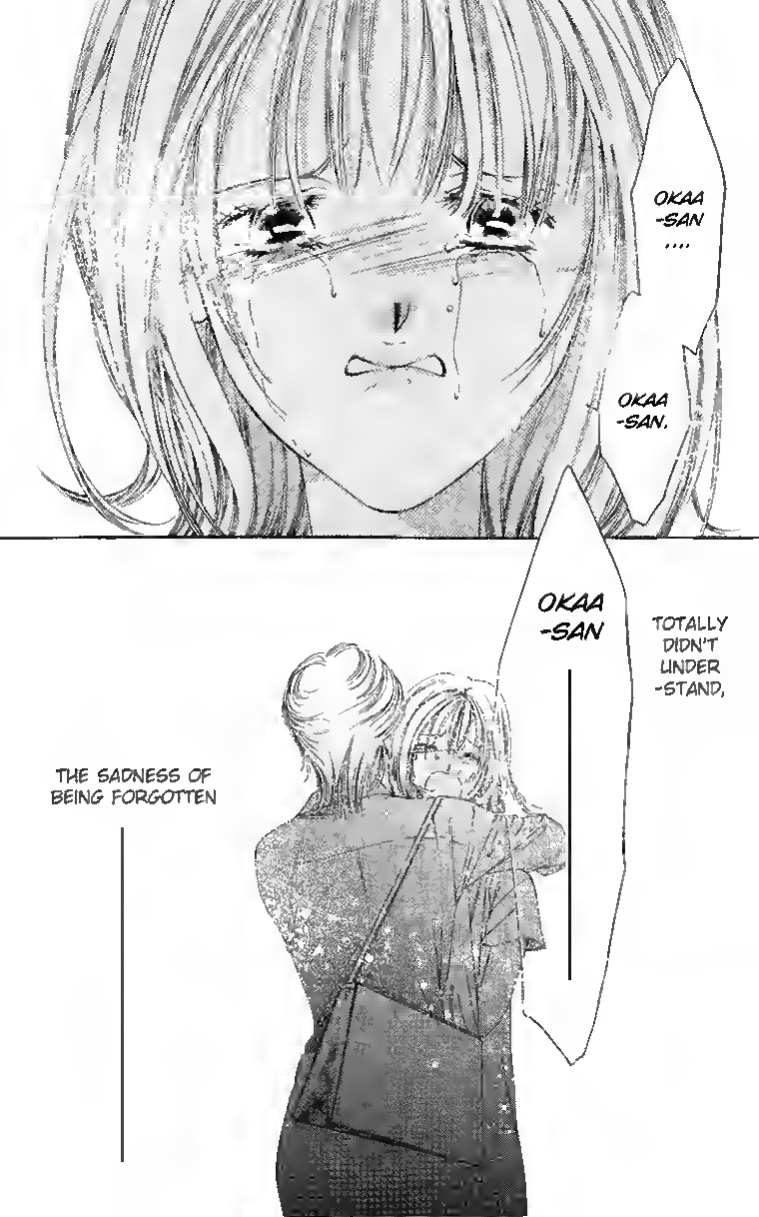

...
WHY
...
HAVING
A
FAMILY,
HAVING
A
LOVER.
ARE THE THINGS THAT A NORMAL PERSON CAN HAVE.
WHY IS IT THAT WE CAN'T HAVE BOTH A FAMILY AND A LOVER AT THE SAME TIME?


I AM ALSO THE SAME.
HAVING YOSHIKI IS ENOUGH.
THIS TYPE OF FEELING SHOULDN'T, BE FAKE
YOUR TOO GREEDY, KASUMI.
I ONLY NEED KASUMI AND THAT WOULD BE ENOUGH.


AHH! THIS IS GREAT, KASUMI -SA
I WAS ABOUT TO GO GIVE YOU SOMETHING.
... KASUMI.
HURRY UP, PLEASE!
OKAA -SAN?!
VISITING HOURS ARE ALREADY OVER!
I ONLY WANT TO HAND THIS TO HER!
AS I PROMISED YOU,
I MADE SOME "OINARISAN."

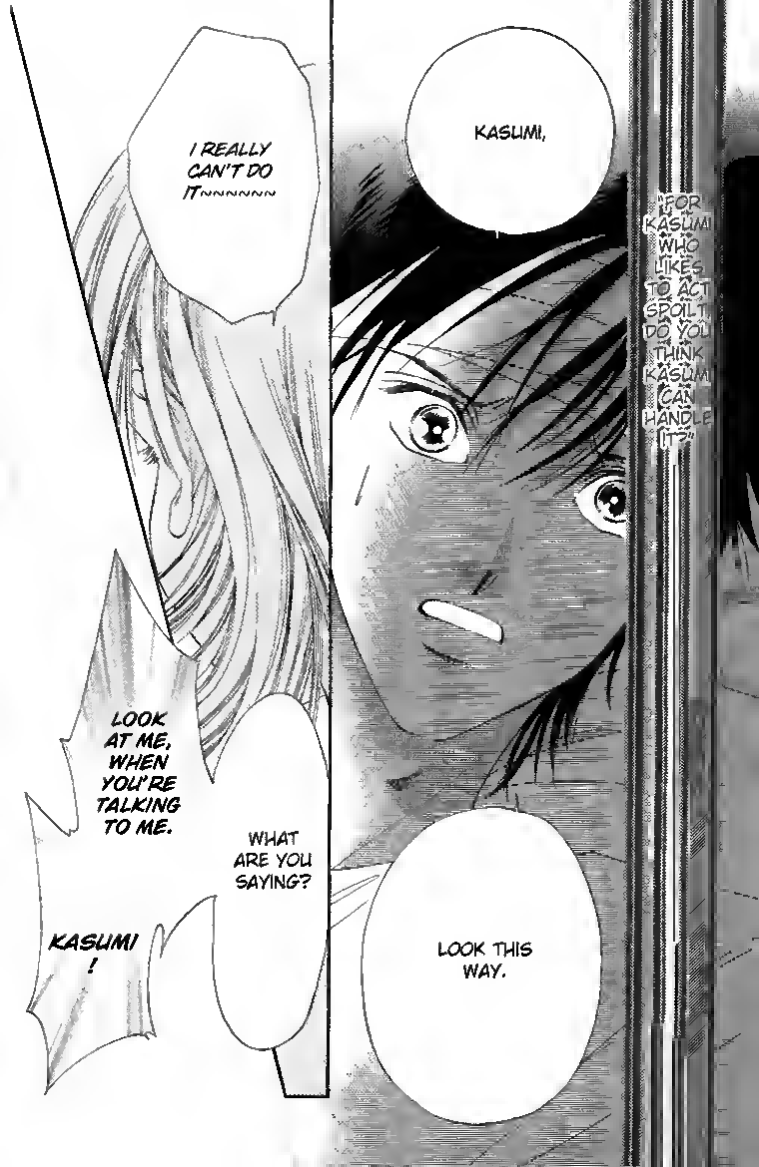
BECAUSE THE INGREDIENTS WERE SO HARD TO FIND, I HAD TO GO TO MANY DIFFERENT STORES.
IT WOULD'VE BEEN SOMETHING LIKE THAT.
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
MOTHER AND DAUGHTER.
ALTHOUGH THE TWO OF US ARE DEPENDENT ON EACH OTHER AS,
NO MATTER WHAT, I COULDN'T PUT DOWN MY WORK, TO BE A RESPONSIBLE MOTHER.
I FEEL THAT I DON'T HAVE THE RIGHT TO HAVE SUCH A WELL BEHAVED DAUGHTER.
EVERYTIME I HEAR YOU TALK ABOUT THE PAST,

"Did your mother go to work again,
Is that why you bought an obento?"
"It's no problem, because this obento tastes really good"
I...
IN ANY CASE I'LL DEFINITLY NOT FORGET SUCH A WELL BEHAVED CHILD LIKE YOU!


OKAA
-SAN
....
OKAA
-SAN.
OKAA
-SAN
TOTALLY
DIDN'T
UNDER
-STAND,
THE SADNESS OF
BEING FORGOTTEN

AS EXPECTED ...
I CAN'T DO IT, YOSHIKI...
... KASUMI ..?
SFX SLAM!

OKAA-SAN CAN'T REMEMBER ANYTHING AT ALL.
THIS IS DEFINITLY TOO WEIRD.
EVEN... THE MOST ORDINARY DETAILS OF HOW WE LIVED.
SHE EVEN SPOKE TO ME WITH FORMAL SPEECH
IT'S REALLY SAD, RIGHT?
... KASUMI.


KASUMI,
"FOR KASUMI WHO LIKES TO ACT SPOILT, DO YOU THINK KASUMI CAN HANDLE IT?"
LOOK THIS WAY.
WHAT ARE YOU SAYING?
I REALLY CAN'T DO ITnnnnnn
LOOK AT ME, WHEN YOU'RE TALKING TO ME.
KASUMI !

I AM SUCH AN UNFILIAL CHILD!
BEING LIKE THIS,
ARE YOU SATISFIED ...?
COMPARED TO A MOTHER THAT HAS LOST HER MEMORIES,
I WOULD STILL CHOOSE YOSHIKI!
... BUT!

I DIDN'T HESITATE TO ABANDON MOTHER, WHEN LEAVING HER SIDE.
I STILL CHOSE YOSHIKI.
I LOVE YOU!
WHY CAN'T I FIND SOME MORE APPROPRIATE WORDS TO SAY...
I AM SUCH A SHALLOW AND A SELFISH WOMAN...
YOSHIKI, WHAT YOU SAID IS RIGHT.
I CAN'T STAND MY OWN GREEDI -NESS.
I LOVE YOU!
BUT, I AM SUCH A GREEDY WOMAN!

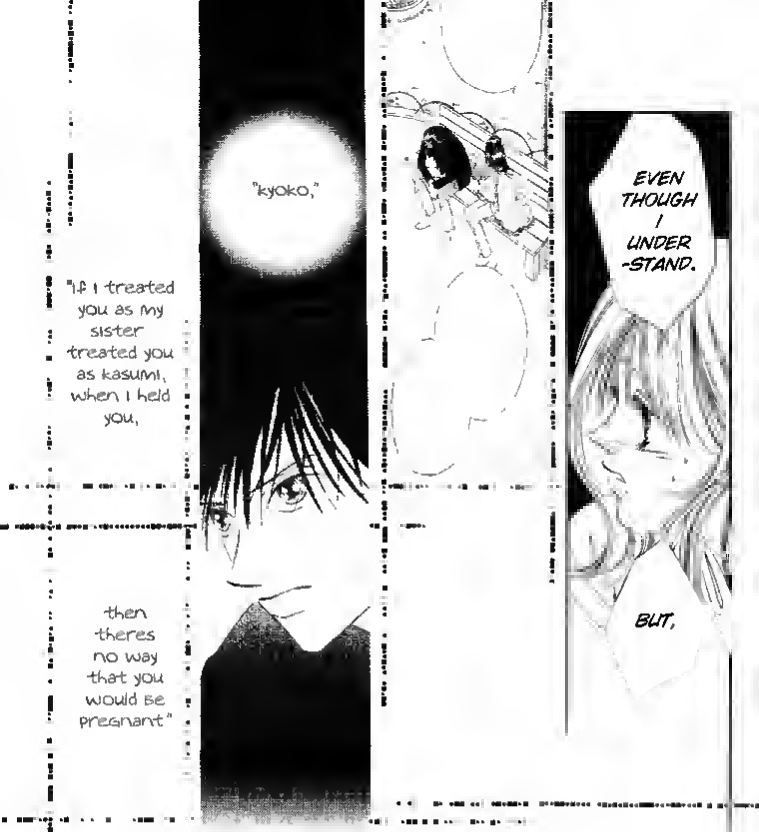
YO
...
UNDER THE WEIGHT OF THIS LOVE, IT IS ALMOST SUFFOCATING.
CONVEYING IT TO YOU... CLEARLY AND SIMPLY

RIGHT NOW, I REALLY WANT TO HUG YOU TIGHTLY IN MY ARMS.
I... DON'T WANT TO BELIEVE IT.
SO TIGHTLY TO THE EXTENT THAT YOU WOULD SAY "OUCH".
BUT WITH THE WAY I AM NOW, I CAN'T DO ANYTHING ...

THIS MOOD THAT IS SO DEEP,
CAN'T BE EXPRESSED WITH ANY WORDS
LET ME ...
TAKE CARE OF YOU.

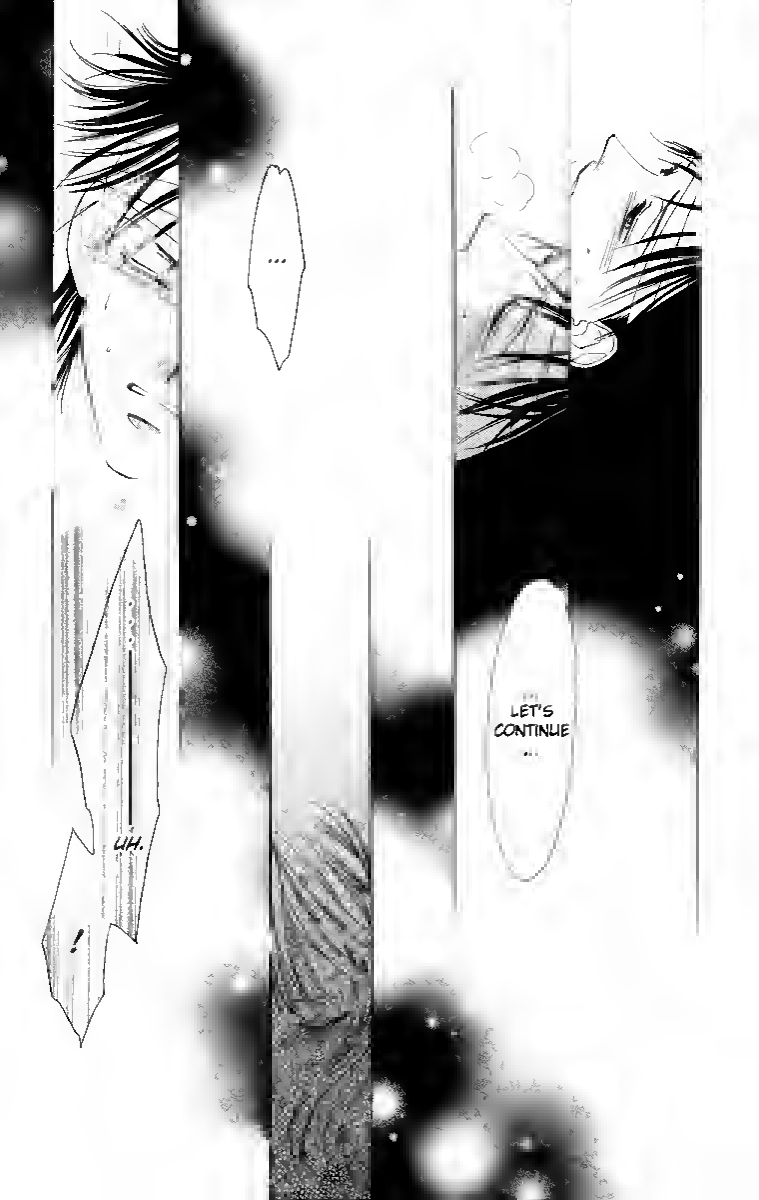
...
UH.

STOP,
THAT'S ENOUGH ...
KASU -MI ...
...
IT'S OKAY ...
JUST LET IT COME OUT.
... KA- ...?
I UNDER -STAND THAT,
WHAT I'M CHASING FOR, IS ALREADY FAR FROM THE ROAD OF REBELLION OF WHAT I HAD WISHED FOR.


"kyoko,"
"If I treated you as my sister treated you as kasumi, when I held you,
then theres no way that you would be pregnant"
EVEN THOUGH I UNDER -STAND.
BUT,

'Because subconsciously, that is what I am most wary of"

THE VIOLATION OF HUMAN MORALITY, SOMETHING THAT EVEN WE CAN'T OVERCOME...
WE WON'T HAVE AN ENDING...
EVEN ...
EVEN THOUGH,
WE .....
"CONTRACEPTION"
IT DOESN'T MATTER HOW MUCH I LOVE YOSHIKI,
IT IS,
TABOO.


...
LET'S CONTINUE...
UH.
!

AH
....
DESPAIR AND THE HAPPIEST TIMES EXIST SIMULTANEOUSLY,
I DIDN'T KNOW THAT BEFORE.
KA...
SUMI...

ONE WAY
I'VE KEPT YOU WAITING, REN.
WE CAN GO NOW.
DID YOU GIVE HER THE OINARISAN?
BRRRRR!
OF COURSE.
OKAY.

SINCE YUKA MADE IT ESPECIALLY FOR HER,
KASUMI MUST HAVE FELT IMPRESSED, RIGHT?
PLUS
IF IT DIDN'T IMPRESS HER, THEN IT WOULD BE A PAIN,
WASN'T IT YOU, WHO TOLD ME TO KEEP PRETENDING? REN.

KASUMI IS A STUBBORN AND A CHILD THAT LIKES TO ACT SPOILT.
YUKA'S ACTING PROBABLY WOULDN'T LOSE TO AN ACTOR!
Hehe!
THERE WILL BE A RESULT IN THE NEXT FEW DAYS!
THAT WOULD BE A DEFINIT.
JUST TO SAVE MY OWN CHILD,
IF YOU WANT ME TO, I CAN PRETEND TO BE A GHOST OR A LIAR

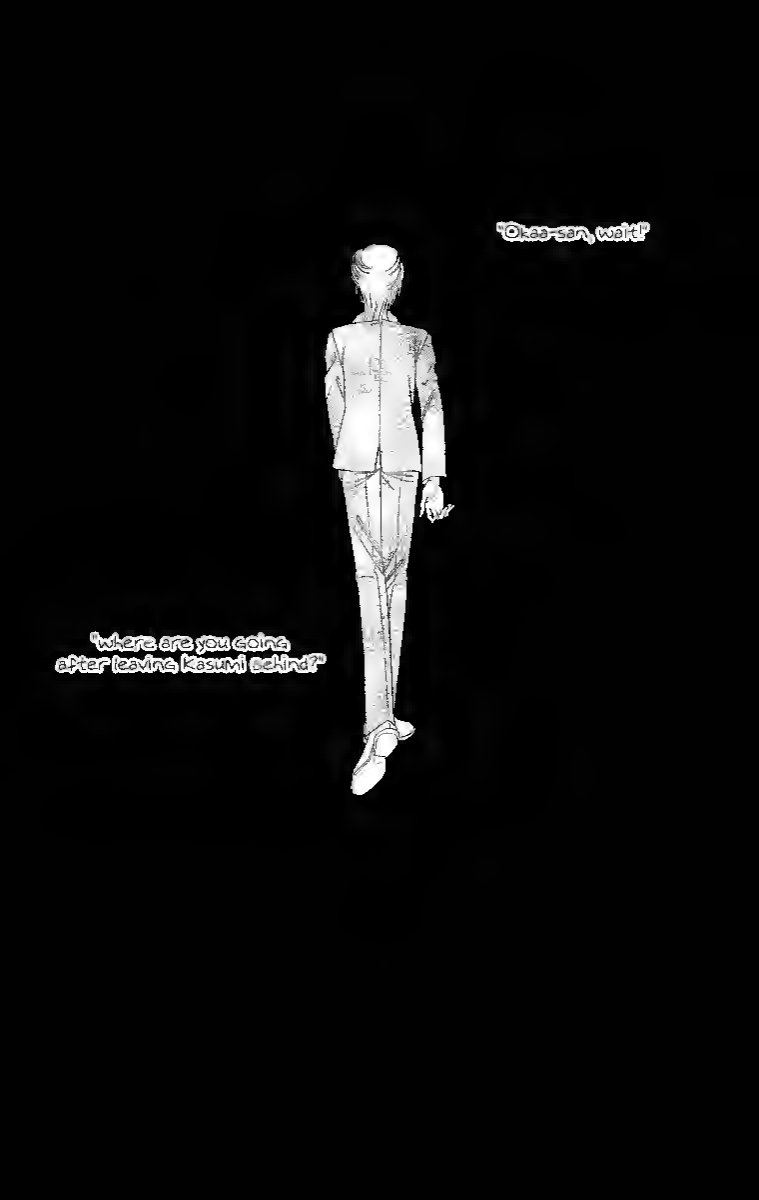
Tsumi Ni Nureta Futari

Vol 11 Ch 44

Brought to you by

Translator / Editor

☆Yuki☆


"Okaa-san, wait!"
"Where are you going after leaving Kasumi behind?"

"Because I have never given birth to any children before."
"I'm sorry, I don't know you."
"I'll be a good child."
"Wait, don't leave!"
"Okaa-san!"

"It's your fault."

"That's why"
"I desperately tried to stop you."
"Kazuki..."
"Stop me? Stop me from what?"
"Wait, don't leave as well!"
"Why is everyone leaving Kasumi behind?"
"Did Kasumi do something bad?"
...WAIT...

Puff
Puff
Puff
Gasp
Puff
...
THE SKY ISN'T EVEN BRIGHT YET.
ARE YOU HAVING A NIGHTMARE, BECAUSE THE BOTH OF US IS SHARING THE SAME BED?

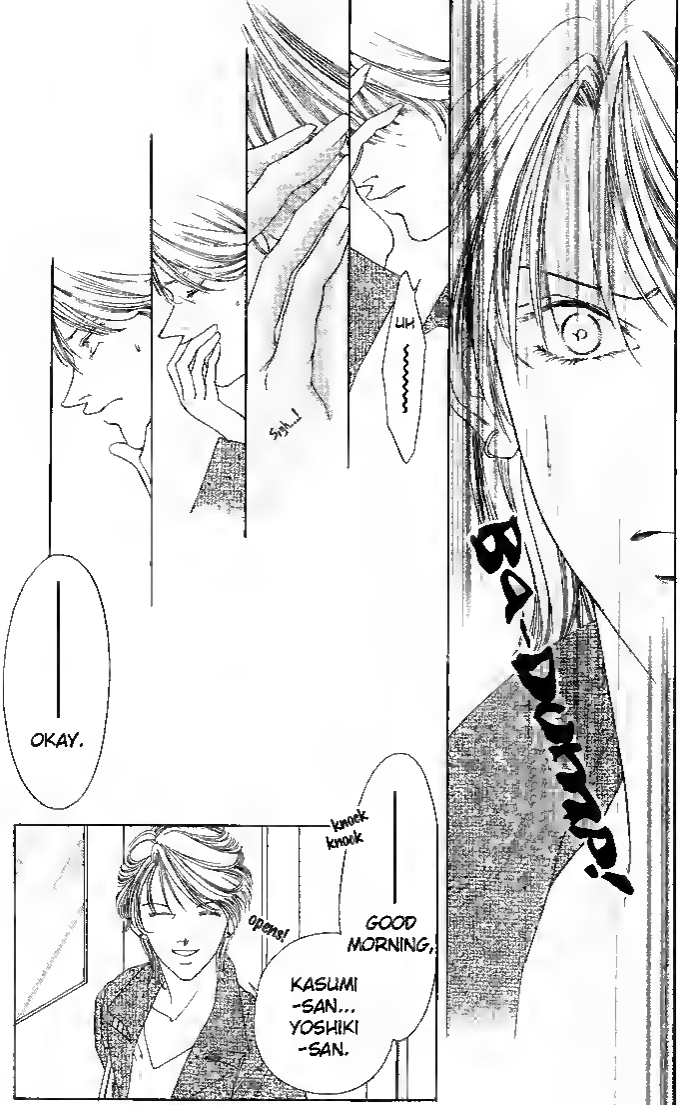
...TOO INNOCENT.
THAT'S A "BAD THING".
SORRY, I EVEN WOKE YOU UP.
IT'S OKAY. LET'S GO BACK TO SLEEP?
OKAY... GOOD NIGHT.
BUT, IF YOU CALL KAZUKI'S NAME AGAIN, I'LL HAVE TO WAKE YOU UP AGAIN!
GOOD NIGHT!

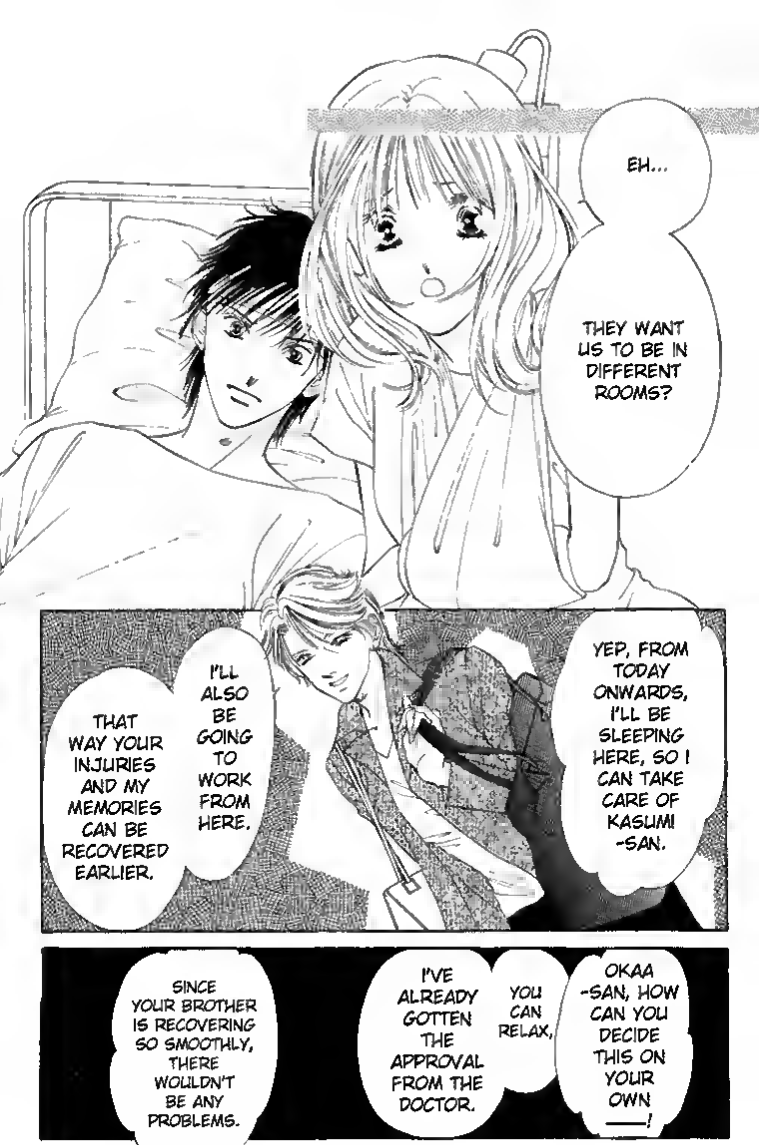
I DIDN'T DO ANYTHING BAD!
JUST...
It's not your fault.
DON'T WANT TO LET GO OF THE HANDS OF THE PERSON I LOVE.
YOU'RE WRONG, KAZUKI.

Good morning—
IT'S TIME FOR A CHECK-UP.
Opens
EH——
SORRY, MY SISTER IS STILL ASLEEP,
LET'S DO IT LATER!

click
clack
click
clack
click
HE ACTUALLY SAID,
"PLEASE DON'T WAKE HER." LET'S DO IT LATER.
clank
NO MATTER HOW GOOD THEIR RELATIONSHIP IS, THEY SHOULDN'T BE SLEEPING IN THE SAME BED, RIGHT?
click
clank
clack
THE REASON THAT THE DOCTOR PUT THEM IN THE SAME ROOM, IS SO THAT HE CAN HAVE A SMOOTH RECOVERY.
THOSE TWO JAPANESE PEOPLE
click
Y. Suzu
clank

ON THE SURFACE THEY MAYBE SIBLINGS,
BUT IN ACTUAL FACT THEY COULD BE
IN A HEATED RELATIONSHIP

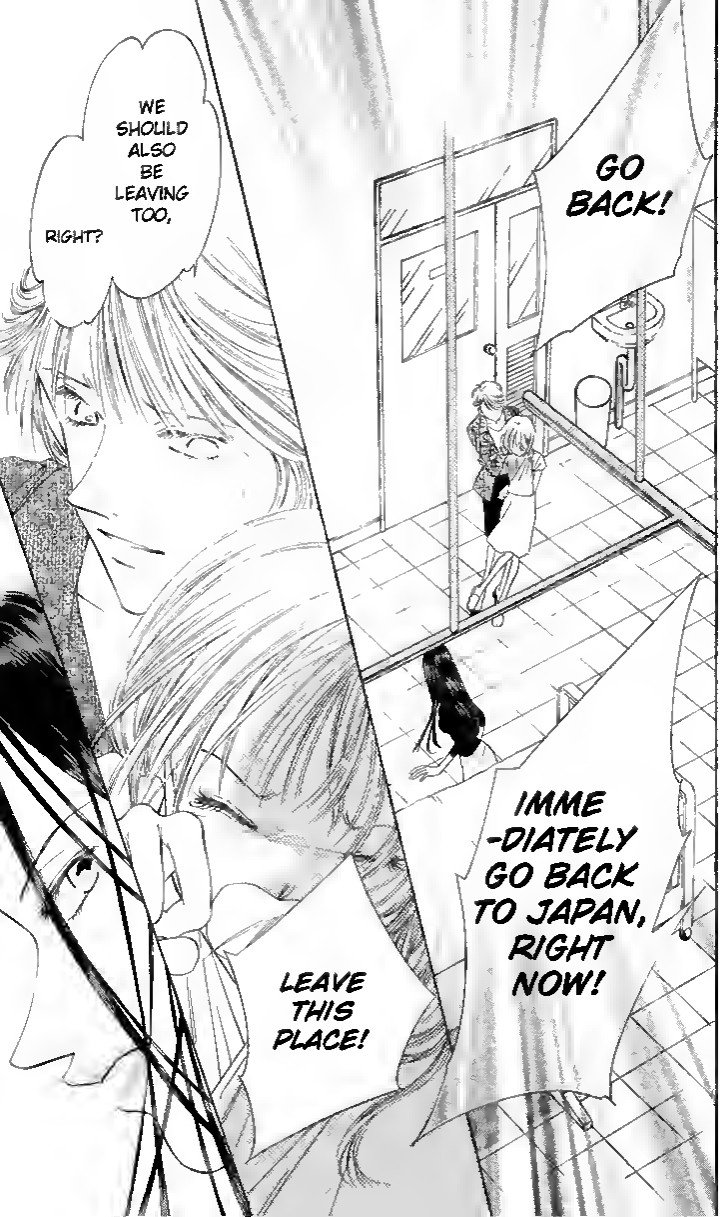

Um
Sigh...!
BA-DUMP!
OKAY.
knock knock
GOOD MORNING, KASUMI -SAN... YOSHIKI -SAN.
opens!


EH...
THEY WANT US TO BE IN DIFFERENT ROOMS?
YEP, FROM TODAY ONWARDS, I'LL BE SLEEPING HERE, SO I CAN TAKE CARE OF KASUMI -SAN.
I'LL ALSO BE GOING TO WORK FROM HERE.
THAT WAY YOUR INJURIES AND MY MEMORIES CAN BE RECOVERED EARLIER.
OKAA -SAN, HOW CAN YOU DECIDE THIS ON YOUR OWN ——!
YOU CAN RELAX,
I'VE ALREADY GOTTEN THE APPROVAL FROM THE DOCTOR.
SINCE YOUR BROTHER IS RECOVERING SO SMOOTHLY, THERE WOULDN'T BE ANY PROBLEMS.

NO...
I... I DON'T WANT TO LEAVE YOSHIKI'S SIDE
HM?
DON'T YOU THINK THAT THIS IS TOO ATTEN -TIVE!
I ORIGINALLY WANTED TO TAKE CARE OF YOSHIKI AT THE SAME TIME, BUT...
I HEARD THAT, YOUR LOVER HAS COME TO NEW YORK ...
knock knock
SHE SHOULD BE HERE SOON
PLEASE COME IN.

YOSHIKI,
I ASKED MY FATHER TO LET ME STAY IN NEW YORK.
I ASKED HER TO TAKE CARE OF YOU, AND SHE ACTUALLY SAID SHE WILL
SO DISPIC-ABLE!
I WILL DEFINITLY NOT LEAVE THIS ROOM!
DON'T DO THINGS AS YOU WANT,
KASUMI -SA...!?

clatter
clatter
clatter
clatter
YOU SHOULD NOT DISTURB OTHER PEOPLE.
I WANT TO STAY HERE!
NO ...
MISS SUZUMURA, WE NEED TO MOVE THE BED ———
KASUMI ...!
PLEASE MOVE AWAY.
BECAUSE, KYOKO ...
WHY IS IT, KYOKO?
YOSHIKI, YOU SHOULDN'T BE MOVING AROUND RECKLESSLY.


WE SHOULD ALSO BE LEAVING TOO, RIGHT?
GO BACK!
IMME -DIATELY GO BACK TO JAPAN, RIGHT NOW!
LEAVE THIS PLACE!

KASUMI ...!
I DON'T WANT TO GO!
LET GO OF ME, OKAA -SAN!
NO!
OOKII...
UH!

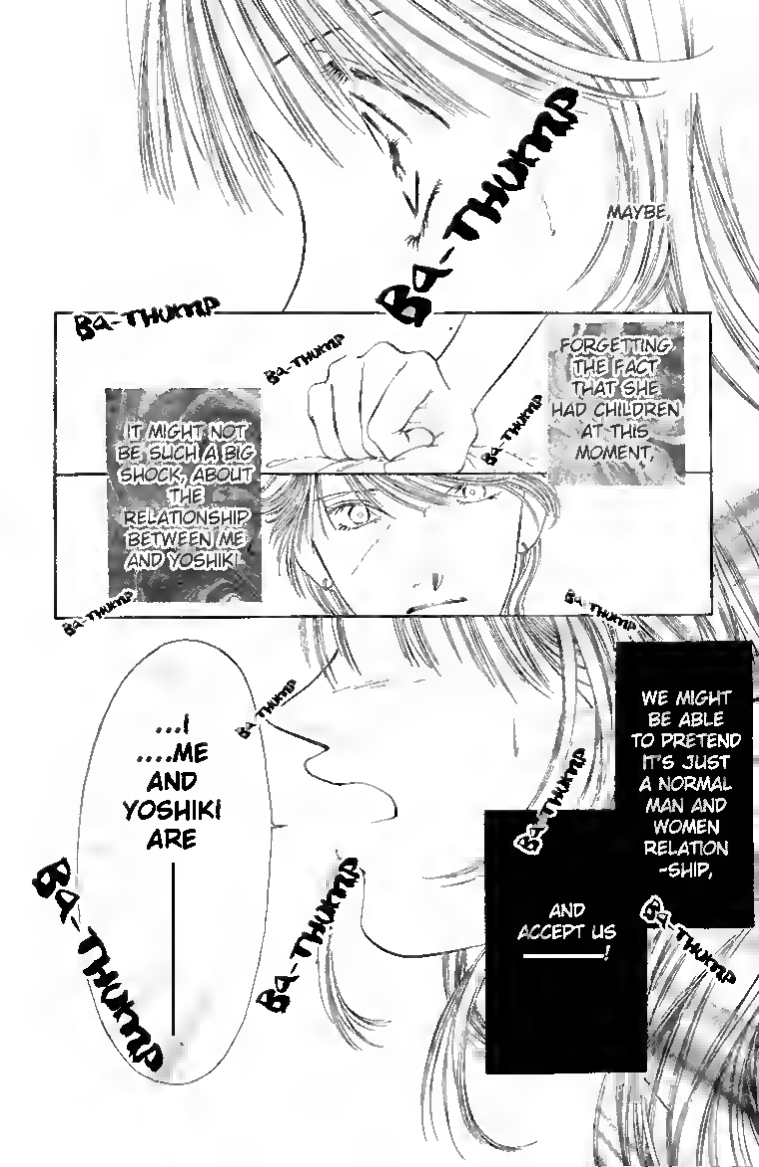
YOU ARE RECOVERING VERY WELL.
YOSHIKI, LET'S ...
opens
LUNCHTIME ... I'LL GO OVER TO WHERE YOSHIKI IS!
IT'S OKAY
I'LL WAIT TILL OKAA-SAN ISN'T HERE, THEN I'LL GO BACK TO YOSHIKI'S ROOM.
BECAUSE OKAA-SAN IS ALWAYS WORKING OVERTIME THROUGHOUT THE NIGHT.
THERE WILL BE PLENTY OF TIME FOR US TO BE TOGETHER.

SISTER, DID YOU NEED SOMETHING?
DON'T TOUCH HIM.
I WAS THE ONE WHO DID THAT BEFORE ...
DON'T TOUCH HIM!
AFTER KYOKO CAME, SHE REALLY HELPED OUT ALOT.
OKAA -SAN ...? WHY ARE YOU...
KASUMI-SAN ONLY HAS ONE HAND, SO IT'S REALLY INCONVENIENT, RIGHT?
I WANTED TO EAT LUNCH WITH KASUMI -SAN.
SO I TOOK A TAXI AND HURRIED BACK HERE.
THE WEATHER IS REALLY GOOD OUTSIDE, SO LET'S GO EAT IN THE COURTYARD?

ARE YOU HIS LOVER?
BECAUSE THE RELATIONSHIP BETWEEN THE SIBLINGS IS SO GOOD, THAT IT CAN MAKE PEOPLE MISUNDERSTAND.
HAVING SUCH A BEAUTIFUL GIRLFRIEND, HOW COULD THAT BE POSSIBLE!
THOSE TWO ARE JUST SIMPLY LIKE THAT.
WAIT.
YOSHIKI ...
MR SUZUMURA, LUNCH ...
AH, THIS LADY
WAIT A MOMENT!
EVEN THOUGH, THE LANGUAGE IS DIFFERENT,
I HAVE A GENERAL IDEA OF WHAT THEY ARE TALKING ABOUT.

YOSHIKI,
KASUMI -SAN,
HELP ME GET MY MEMORIES BACK AGAIN, OKAY?
IS SOMETHING WRONG WITH YOU?
HOW COME YOU DIDN'T EVEN SAY ONE WORD?

NO ... NO ... THAT'S NOT POSSIBLE ...
HE DIDN'T SEEM TO HATE IT AT ALL!
THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU SIBLINGS IS REALLY...
WAY TOO GOOD.
PERHAPS I'M THINKING TOO MUCH.
AFTER RECOVERING MY MEMORIES, MAYBE IT WOULD BE BETTER.
RIGHT NOW, IT SEEMS LIKE I'M THE ONLY ONE THAT'S BEING EXCLUDED... IT'S REALLY LONELY.
BUT I THINK THAT, HIS FEELINGS ABOUT KASUMI-SAN LEAVING.

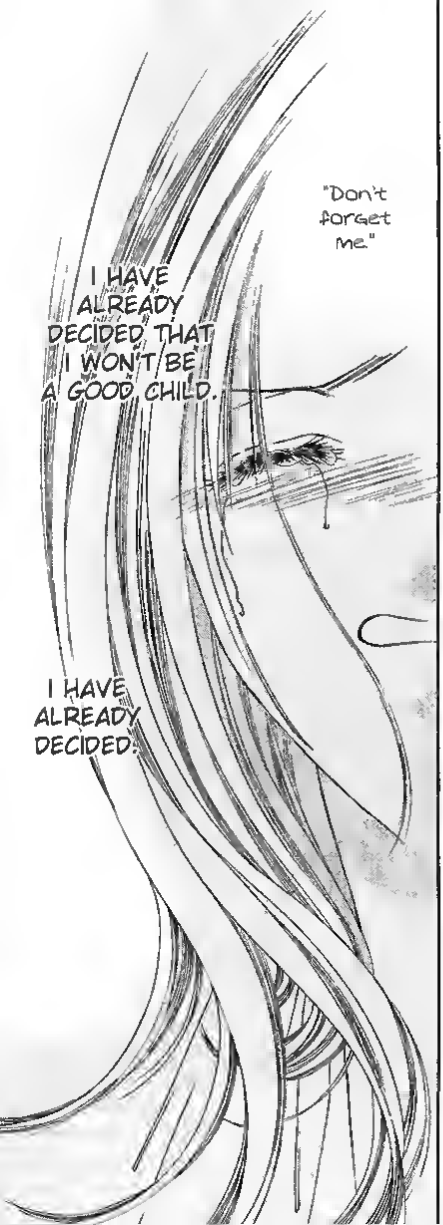

Ba-Thump
MAYBE,
Ba-Thump
Ba-Thump
Ba-Thump
FORGETTING THE FACT THAT SHE HAD CHILDREN AT THIS MOMENT,
IT MIGHT NOT BE SUCH A BIG SHOCK, ABOUT THE RELATIONSHIP BETWEEN ME AND YOSHIKI
Ba-Thump
Ba-Thump
Ba-Thump
...I ....ME AND YOSHIKI ARE
Ba-Thump
WE MIGHT BE ABLE TO PRETEND IT'S JUST A NORMAL MAN AND WOMEN RELATION -SHIP,
Ba-Thump
AND ACCEPT US ——!
Ba-Thump
Ba-Thump
Ba-Thump

YUKA!
I'VE FINALLY FOUND YOU.
SINCE YOU AREN'T ALLOWED TO USE MOBILES AT THE HOSPITAL, IT CAN GET QUITE ANNOYING TRYING TO FIND SOMEONE.
THE BOSS SAID YOU SHOULD GO BACK IMMEDI -ATELY.
THIS IS BAD, I'LL GO BACK IMMEDI -ATELY.
KASUMI -SAN, SORRY, THAT I CAN ONLY EAT HALF OF THE LUNCH
ANDOU -SAN, WHAT ARE YOU DOING
...
DIDN'T YOU REALISE IT? SHE'S STILL TALKING TO YOU WITH FORMAL LANGUAGE ...

WHAT WERE YOU THINKING OF SAYING JUST THEN?
Me and Yoshiki are "
ANDOU -SAN ...?
TAKING THE TAXI TO COME HERE TO HAVE LUNCH
SLEEPING AT THE HOSPITAL AT NIGHT, AND ALSO ESPECIALLY
FOR YUKA, WHO'S SUCH A SERIOUS WORKER...
DID YOU WANT YUKA TO EXPERIENCE HELL ONCE MORE?

HOW CAN YOU ACTUALLY PERSONALLY THROW ASIDE YOUR OWN MOTHER WITHOUT A CARE...!
DID YOU THINK THAT, JUST BECAUSE SHE HASN'T RECOVERED HER MEMORIES, THEN THERE WOULDN'T BE THE FEELINGS OF GUILT?
ANDOU -SAN, LET GO OF ME!
IT HURT'S ...
WHY?

WHEN SHE IS STRUGGLING SO HARD TO REMEMBER THE THINGS ABOUT YOU ...!
BECAUSE, I HAVE ALREADY DECIDED .....
ON WHETHER TO CHOOSE OKAA-SAN,
OR TO CHOOSE YOSHIKI.



"Don't go,

don't leave me behind"

"Kasumi will be a good child

okaa-san."

YOSHIKI, HAS SUCH A GOOD APPETITE.
...

WHY AREN'T YOU THROWING HER OUT?
I FEEL SICK...
I FEEL LIKE VOMIT-ING...
WHY ARE LISTENING TO WHAT KYOKO SAYS?
IF YOSHIKI WAS TO ALWAYS STAY IN THE HOSPITAL,
WHY...
THEN I CAN ALWAYS TAKE CARE OF YOU.
WHY?
WHY?
WHY?
WHY?

I'M GOING TO MAKE A PHONE CALL.
ring
ring
ring
"KYOKO?"

さん。

さて。Cheese!本誌に半年に1度、"罪ふた"と2本立てで読みきりシリーズも描かせて頂いてるんですが。
"しばなに傷ついて"という、女子高生と狂言師の男の子の恋愛話で、みんなのおかげで①とついて単行本になりました～。この11巻と同時発売です。
この読みきりシリーズももうすこし続きをそうです。
ありがとう。ぺこり。
おれもいいながらCMもしてしまいました。へへ

・だんだん暑くなってきて、毎日30度以上で蒸しくて踊ってます。うそです。踊るセンスはないのでバリだけにして、毎日机に向かいながらニヤニヤしてます。・やばくないか？私。
お約束の暑くて蒸しバテ

KASUMI
——?
I'M ...
REALLY UPSET ...
WHY IS IT ONLY ME,
THAT FEELS SO LONELY.

I DON'T LIKE IT!
I DON'T WANT ANY OTHER WOMEN TOUCHING YOU
AND TALKING TO YOU
I DON'T LIKE HAVING ANY OTHER WOMEN BY YOSHIKI'S SIDE OTHER THAN ME!
YOSHIKI BELONGS TO ME ONLY!

BUT, YOUR FACE SHOWS THAT YOU DON'T EVEN CARE AT ALL!
AS FOR ME, I'M EVEN JEALOUS OF A NURSE, MAKING ME LOOK LIKE AN IDIOT ...!
...
EH
AC... ACTUALLY,
I KNOW THAT... I ALREADY LOOK LIKE AN IDIOT

ONLY BECAUSE WE COULDN'T BE IN THE SAME ROOM, I WAS ANXIOUS.
BUT, THERE WASN'T ANYTHING WE COULD DO,
I DON'T EVEN KNOW WHY I WAS SO ANXIOUS?
BUT, IT'S AS IF I'M ABOUT TO LOSE THIS...
ALL OF THIS IS FOR YOU!
THE ONLY THING I CAN RELY ON,
IS ONLY YOSHIKI'S HANDS.

THE REASON THAT I'M DOING THIS, IS SO THAT I CAN TAKE KASUMI AND LEAVE THIS PLACE AS SOON AS POSSIBLE.

FROM HERE?
TAKE ME
AWAY?

WHILE I'M NOT FULLY RECOVERED, I CAN'T DO ANYTHING AT ALL.
LIKE RIGHT NOW, I CAN'T EVEN WIPE AWAY KASUMI'S TEARS.
THAT'S WHY...
JUST SO I CAN RECOVER FASTER, I'M WILLING TO DO ANYTHING.
UNABLE TO CONTROL THE AMOUNT OF TROUBLES AHEAD.
NO MATTER HOW BAD THE FOOD TASTES, DOESN'T MATTER WHO FEEDS ME,
I'LL WORK HARD TO EAT IT ALL.
"yoshiki's, appetite is so good"

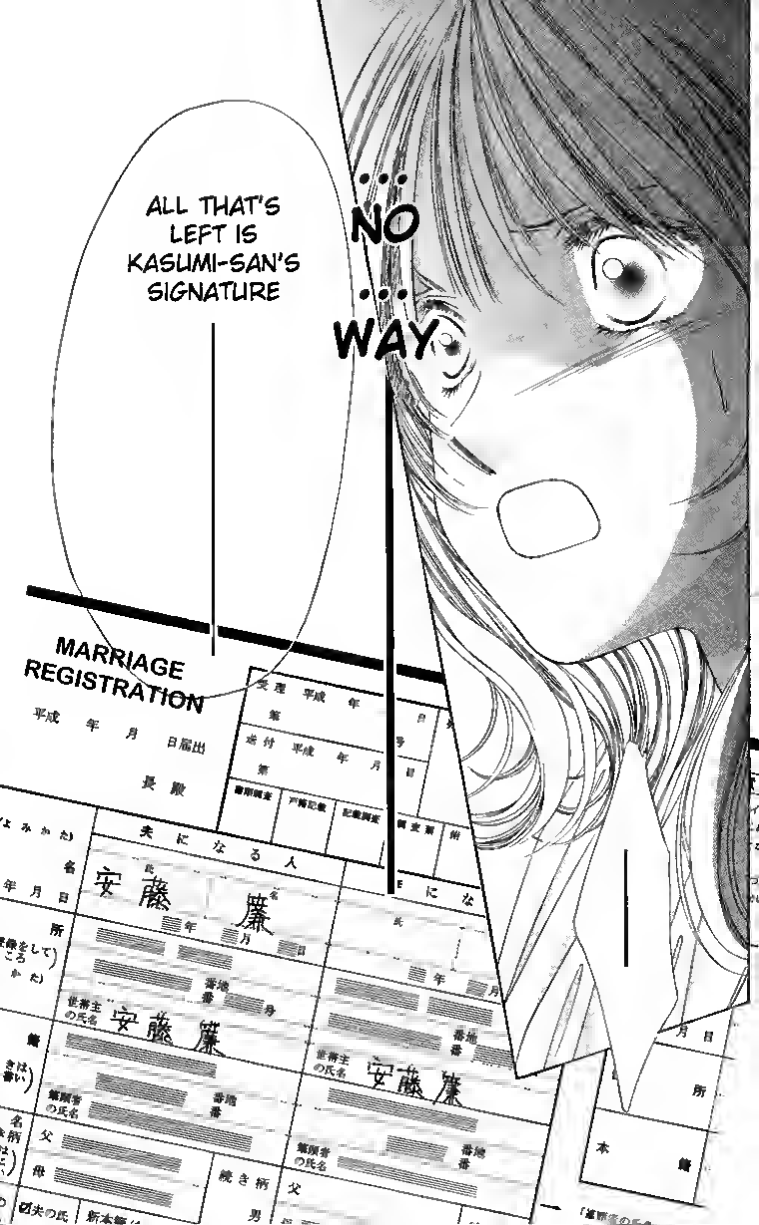
I KNOW THAT, YOU'RE REALLY LONELY AT THE MOMENT, BUT...
CAN YOU BARE WITH IT, FOR A LITTLE LONGER?
YOU ALSO HAVE TO THINK ABOUT RECOVERING FASTER.
WHEN WE HAVE FULLY RECOVERED, WE...
CAN BE TOGETHER, AGAIN?
OF COURSE.
IT'S A PROMISE,
BUT, BEFORE THAT

I CAN'T WAIT FOR THE DAY THAT I CAN USE BOTH HANDS, AND HUG YOU TIGHTLY.
IT DOESN'T MATTER WHERE WE GO, AS LONG AS THE BOTH OF US CAN BE TOGETHER.
NO MATTER WHAT HAPPENS, I CAN BARE WITH IT.
SO STRONG TO THE POINT THAT YOU WOULD HAVE DIFFICULTY BREATHING.
AND THEN I'LL TAKE YOU AND LEAVE THIS PLACE.
LEAVING THE HOSPITAL,
LEAVING NEW YORK.

EH ...
OKAA-SAN... AND ANDOU-SAN ——?
AREN'T YOU TWO SUPPOSE TO BE STILL AT THE COMPANY ...
I'M CAME BACK, KASUMI -SAN.
BECAUSE THERE'S SOMETHING THAT I WANT YOU TO LOOK AT, THAT'S WHY I HURRIED BACK HERE.

IT SEEMS THAT BEFORE I LOST MY MEMORIES, I APPLIED FOR SOMETHING ...
FROM JAPAN.
SOME -THING FOR ME TO LOOK AT...?
WHEN I RETURNED TO THE COMPANY TODAY, IT WAS ALREADY DELIVERED.
WHEN I HEARD WHAT WAS INSIDE THE ENVELOPE, IT GAVE ME A BIT OF A FRIGHT.
SERIOUSLY KASUMI-SAN, WHY DIDN'T YOU TELL ME?

THAT THE BOTH OF YOU WANT TO GET MARRIED.
Ba-thump!
I HEARD THAT, DURING THE MIDDLE OF THE CEREMONY THERE WAS A BIT OF TROUBLE.
IT'S NOT LIKE THAT, OKAA -SAN!
THAT'S WHY, WHEN WE RETURN TO JAPAN THIS TIME, WE HAVE TO RE-SUBMIT THIS FORM!
TO BE HONEST, I HAVE ALREADY WRITTEN IT UP.
WHY?


ALL THAT'S LEFT IS KASUMI-SAN'S SIGNATURE
...NO...WAY
MARRIAGE REGISTRATION
安藤 簾
安藤 簾
安藤 簾

BROUGHT TO YOU BY LEMON TEA

Tsumi ni Nureta Futari
Chapter 45

TRANSLATOR: Aiko-sama
PROOFREADER: Diabolique
CLEANER: lesyeuxamande
TYPESETTER: Aiko-sama
QC: Aiko-sama

Lemon Tea SCANS

RECRUITMENT
CURRENTLY RECRUITING.
LEMON TEA NEEDS YOU!
WE NEED TRANSLATORS, CLEANERS,
EDITORS. NO EXPERIENCE NEEDED, WE LOVE BEGINNERS!
THANKS!!
APPLY AT: HTTP://LEMON-TEA.FORUMBRASIL.NET/

婚　姻　届
平成　年　月　日届出
長
YOU SHOULD'VE TOLD ME... THAT YOU WERE GOING TO MARRY WITH REN, KASUMI-SAN.
AHH, ALL THAT'S LEFT IS YOUR SIG-NATURE, YOU SEE?
夫
妻
(3)
(4)
(5)
(6)
婚姻後の夫婦の氏・新しい本籍
同居を始めたとき
初婚・再婚の別
同居を始める

I WONDER IF YOU COULDN'T TELL ME BECAUSE I HAD LOST MY MEMORIES.
BA-DUMP
BA-DUMP
... Wait.
BUT I'M SO HAPPY IF IT'S REN, I CAN RELAX AND LEAVE KASUMI-SAN IN HIS CARE.
BA-DUMP
BA-DUMP
Marriage registration?
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
WE'VE ONLY DONE A CEREMONY, BUT
BA-DUMP
BA-DUMP
No way.
Why is there such a thing?
Wait a minute.
BA-DUMP

"KASUMI WILL BE A GOOD GIRL."
...
...
WHAT YUKA NEEDS THE MOST RIGHT NOW IS MENTAL STABILITY.
I ONLY WANT YUKA TO BE AT EASE.
IF THERE'S NO CONSUMMATION, THIS IS JUST A SCRAP OF PAPER, UNDERSTAND?

"YOU DON'T HAVE TO REMIND ME EVERYDAY. I'LL REMEMBER."
"MOM, MOM, LET'S GO TO THE ZOO THIS SUNDAY. IT'S A PROMISE, OK?"
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
"WITH KASUMI AROUND, MOM CAN FOCUS ON WORK."
IS IT TASTY?"
"TODAY I MADE THIS WHILE LOOKING AT A NEW BOOK. IT TOOK ME 2 HOURS."
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
"KASUMI IS A REALLY [illegible] GIRL."
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump

TMP.
"MOM, I LOVE YOU."
BA-DUMP...
"MOM LOVES YOU, TOO."

KASUMI-SA...?
NO...
I... I'M SORRY.
I'VE BEEN... I'VE BEEN KEEPING IT FROM MOTHER, BUT
I HAVE SOMEONE I LOVE.
I REALLY CAN'T SIGN IT...

I CAN'T SAY WHO IT IS, BUT...
BUT THAT PER-SON
IS SOMEONE I SHOULDN'T FALL IN LOVE WITH NO MATTER WHAT.
BUT...
I,

IT HAS TO BE HIM.
I CAN'T LOVE ANYONE -EXCEPT HIM.
Then, me, too. I'll stop being... a good girl.
Yoshiki told me
That he has to recover quickly so the two of us can get out of here.
That he'll endure anything.

THAT'S WHY YOU WERE GOING TO MARRY ME.
I AL-READY UNDER-STAND THAT.
Andou-san...?
What are you saying...
I COULDN'T JUST LEAVE KASUMI, WHO'S SUF-FERING SO MUCH
I WAS INTENDING TO WAIT UNTIL KASUMI'S FEEL-INGS SETTLED DOWN
SO, WE'D HAVE A WEDDING, JUST IN FORM, TO HEAL YOU.
REN?

SOME-ONE YOU SHOULDN'T FALL IN LOVE NO MATTER WHAT...
DON'T TELL ME,
KASUMI-SAN...
Whoosh
EH...
IS IT SOME-ONE IN OUR FAMI-LY? IS THAT IT?!
IS IT SOME-ONE I KNOW?!
YOU'RE WRONG... IT DOESN'T HAVE ANY-THING TO DO WITH YOU, MOM.
IT HAS EVERY-THING TO DO WITH ME IF MY CHILD IS SUFFER-ING!

That's wrong.
I'M NOT... SUFFER-ING!
I LOVE HIM.
THERE'S NO GREATER HAPPI-NESS THAN THIS!
YUKA.
WHY DO YOU CALL IT HAPPINESS WHEN IT'S A PERSON YOU CAN'T EVEN DISCUSS WITH YOUR MOTHER?!
IT'S BE-CAUSE IT'S THE WRONG PERSON THAT YOU CAN'T MARRY, RIGHT?!
婚姻届
平成 年 月 日届出
長殿
受理 平成 年 月
第 号
送付 平成 年 月
第
夫になる人
(よみかた)
氏名
安藤 藻
(1)

... It's not wrong.
...
OK?
SUCH A LOVE WON'T DO YOU ANY GOOD, KASUMI-SAN
I CAN TALK IT OVER WITH THAT PERSON
BA-DUMP
BA-DUMP
It's not wrong!
BA-DUMP
It's not wrong.
I'LL NEVER
GET MARRIED.
BA-DUMP
BA-DUMP
!
BA-DUMP

Leave me alone!
Mom can't become my strength at all!
Haa...

AH..!
... I'M SORRY!
Slam
KASUMI, YOU'VE SAID TOO MUCH.
HIT
ERR... AH, I...!
REALLY...
I DON'T REMEMBER RAISING SUCH A SELFISH GIRL.

ARE YOU GOING TO PUNISH HER?

Cacadle Cacadle

YES, IT'S MY DUTY AS A PARENT

TO GUIDE MY CONFUSED CHILDREN TOWARD THE RIGHT PATH.

Why.
No more of this. No more, no more.
Such...
I didn't want her to make such a face.
THAT YOU CAN'T MARRY, RIGHT?!!
"IT'S BECAUSE IT'S THE WRONG PERSON

NO MORE
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE.
I DON'T WANT TO GO BACK TO THE HOSPITAL ROOM.
JUST A LITTLE LONGER.
HELP ME...
I WANT TO GET OUT OF HERE QUICKLY.

It can't be.
Because
Here...
We're outside.

THE DOCTOR WAS SURPRISED BY MY INCREDIBLE RECUPERATIVE POWER AS WELL.

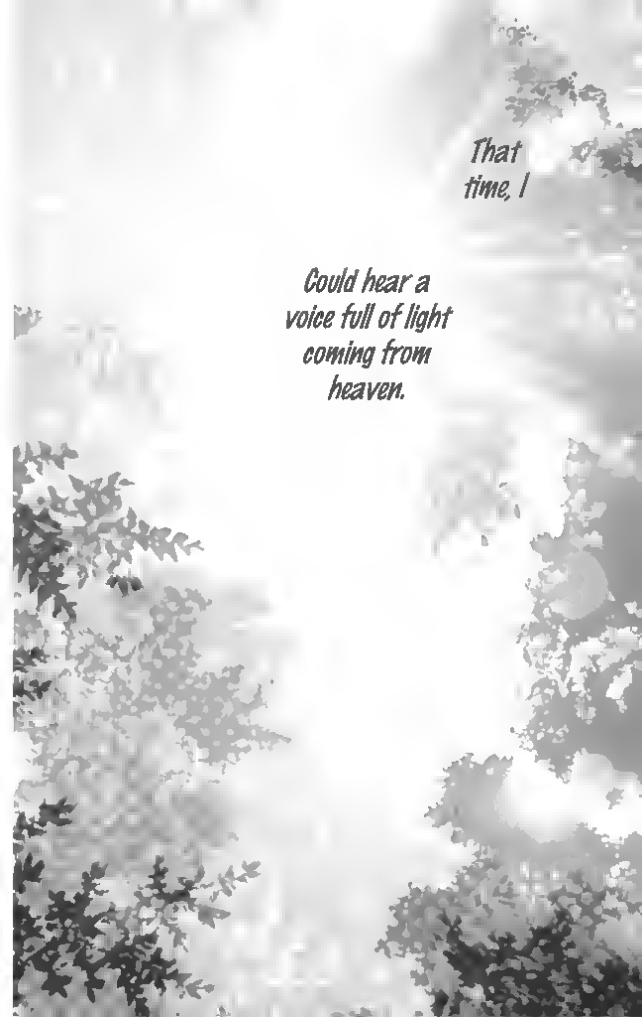
YOSHI...
YES.
CAN... YOU...
WALK?

I CAN'T BELIEVE IT... I WANT TO JUMP ON YOU AND HUG YOU RIGHT NOW.
BUT
ARE YOU GOING TO MAKE ME GO BACK TO BED AFTER RECOVERING THIS MUCH?
I CAN KISS YOU.
YES.

YOSHIKI?
Could he be
Overdoing it...?
I QUICKLY WANTED TO SHOW KASUMI THAT I CAN WALK NOW.
BUT
SORRY... LEND ME YOUR CHEST FOR A WHILE.
... I'M A LITTLE TIRED.
I'm so deplorable!

YES.
I should
Have chosen a place that was easier to find.
YES...
YOU SEE, I WANTED TO COMFORT YOU BY SAYING "JUST A LITTLE LONGER".

All along
But
We've been in a relationship where we couldn't even wish for happiness on a piece of paper.
"Just a little longer."
It was pitch dark.
Hey, Yoshiki, did you know?


That time, I
Could hear a voice full of light coming from heaven.

Mom hasn't visited since the day before yesterday.
I hope she is just busy with work.
ANDOU-SAN?
IT'S YUKA.
YOU ARRIVED JUST IN TIME. I WAS ABOUT TO CALL YOU, KASUMI
Or is she really...

AH... HELLO, MOM?!
--- KASUMI-SAN? SORRY ABOUT THE DAY BEFORE YESTER-DAY.
NO WAY. I'M THE ONE WHO SHOULD APOLO-GIZE.
--- NO, BUT I'M STILL WORRIED.
Her voice is delayed?
Chatter
Chatter
Chatter
RIGHT NOW,
I'M IN JAPAN.

TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
...
...
...!
HELLO?
DID YOU HEAR ME, KASUMI-SAN?

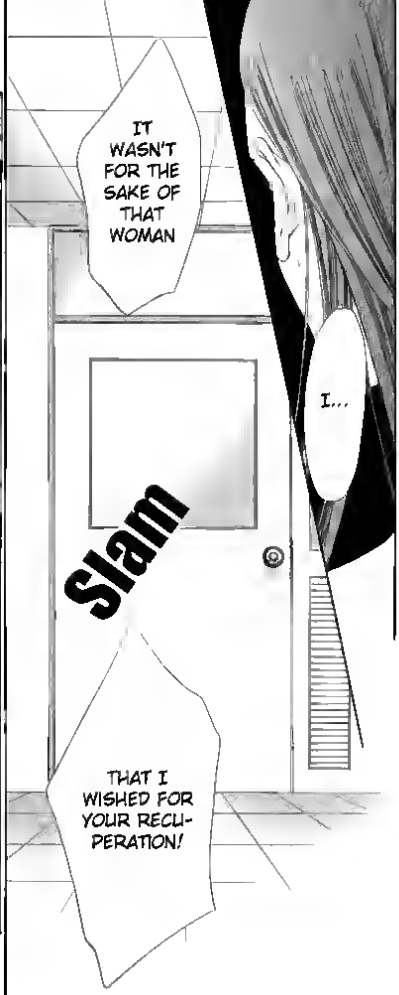
KASUMI-SAN?

Collapse

KASUMI-SAN?

SIS HAS DISAPPEARED?!
SHE'S BEEN GONE SINCE DINNER
I THOUGHT SHE WAS GOING TO THE BATHROOM, SO I LEFT HER ALONE
BUT WHEN I CHECKED, SHE WASN'T BACK
IT SEEMS SHE HASN'T COME HERE, EITHER
THUMP
...YOSHIKI, YOU BARELY CAN WALK WITH THOSE CRUTCHES
IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU TO GO LOOKING AROUND FOR HER!
I'LL GO LOOK FOR YOUR SISTER.

STOP WITH YOUR TRANSPARENT LIES.
EVEN IF IT TAKES TIME, I'LL FIND HER.



よん.

「罪に濡れたふたり。」3巻を収録分にあたり伝いに来て下さった方々は。

AYUMI ARAYA
MIHO SHINOKI
NOBUKO GOTOH
MAYA SASAGA
-WA
CHIEKO MAEDA

順不同 敬称略
以上の皆様でした。
いつも有難うございます——。

ここまで読んでくれた
みんなもありがとう。

〒101-8001
東京都千代田区
一ツ橋2-3-1 小学館
Cheese! 編集部
北川みゆき

次は12巻です。
それまで元気で頑張れ。
私も頑張る。

またね。

KASUMI.
Clack
I FI-
NALLY
FOUND
YOU.
I WAS
REALLY
WORRIED.

FOR A WHILE NOW... NO MATTER HOW HARD I TRY, I CAN'T.
I... I'M SO SCARED THAT I CAN'T.
EVEN THOUGH THIS HEIGHT IS LOWER THAN 'THAT TIME'.
EVEN THOUGH I WASN'T AFRAID AT ALL WHEN I WAS WITH YOSHIKI
WHAT HAP-PENED?
KASUMI.
... I CAN'T DO IT ... ...

KASUMI, WHAT ARE YOU SAYING ...?
THIS TIME, YOU'LL REALLY DIE!
... BECAUSE AFTER WE RECOVER
SOMETHING LIKE MY BEING TAKEN TO NEW YORK WILL SURELY HAPPEN AGAIN!
I'LL BE TAKEN TO JAPAN!
THIS TIME, FOR SURE, I'LL BE
SEPARATED FROM YOSHIKI.
DID ANDOU DO SOMETHING?

EVEN THOUGH I SAID
THAT THERE'S SOMEONE I LOVE...
EVEN THOUGH I SAID THAT THERE'S SOMEONE I'M IN LOVE WITH,
FOR LIFE,
I SAID I WOULDN'T BE WITH ANYONE ELSE.
I decided I would stop being a good girl
With such a piercing feeling,
Is this,

My punishment for hurting mom?
... MOM IS IN...
AND JUST A WHILE AGO,
JAPAN.
SHE SUBMITTED THE MARRIAGE REGISTRATION.
AND IT WAS ACCEPTED.

A-
ANDOU-SAN'S AND MINE...

I'VE PRAYED SO MANY TIMES TO HAVE A DIFFERENT SURNAME THAN YOSHIKI.
"YOU PROBABLY THINK THAT I'M BEING SELFISH, BUT
THIS IS FOR KASUMI-SAN'S SAKE."
THIS IS NOT WHAT I WISHED FOR!
BUT

"FROM TODAY ON, YOU ARE
ANDOU KASUMI."

...
IT'S ALL RIGHT.
BEFORE THOSE TWO,
AND FASTER THAN ANYONE ELSE,
I'LL GET YOU OUT OF HERE.
AND

On the night
NO ONE KNOWS BETTER THAN US THAT THE FAMILY REGISTER DOESN'T MATTER, RIGHT?

That I became the wife of a person that I didn't love on the other side of the ocean,
I fell asleep listening to the heartbeat of someone who can't be my lover no matter what.

TSUMI NI NURETA FUTARI VOLUME 11 - END

最近のお気にいり…
可愛いすぎるぞ、松浦亜弥ちゃん!
ああ…なんてカワイイの…
えへへ…
久しぶりに私のストライックゾーンな女の子でした。
ええ、あの小悪魔ぽい感じにまんまとやられました。
オカでは嬉声出して、パスルームにはピンクのシャンプーが置いてあり、仕事場には焼肉のチーズ味のお菓子が…。見ればお昼、自分…♪TVに映ると無意識にニコニコしながら見てしまうよ、オヤジな私は?!
もう何もかもがかわいいよー!

罪に濡れたふたり⑪

少コミCheese!フラワーコミックス

2002年9月20日初版第1刷発行　（検印廃止）

著　者　北川みゆき

発行者　辻本吉昭

「月刊少女コミックCheese!」'02年5月号～8月号掲載作品
連載担当者／畑中雅美
単行本編集責任者／遠藤富生
単行本編集者／畑中雅美、田中貴子(A-ark)

発行所　株式会社 小学館
〒101-8001　東京都千代田区一ツ橋2の3の1
TEL 販売03(3230)5749 編集03(3230)5487
振替 00180-1-200

印刷所　図書印刷株式会社

●造本には十分注意しておりますが、落丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局 TEL 0120 336 082
●本書の全部または一部を無断で複製（転載）、上演、放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者及び出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉本書の全部または一部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。本書からの複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03 3401 2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係
●小学館のコミックス、●籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info shogakukan.co.jp にアクセスしていただき
このコミックスのキーコード S138161 を入力してください。
●アンケートにお答えいただいた方の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。
●発行日より3年間有効です。

©Miyuki Kitagawa 2002　PRINTED IN JAPAN

ISBN4-09-138161-8